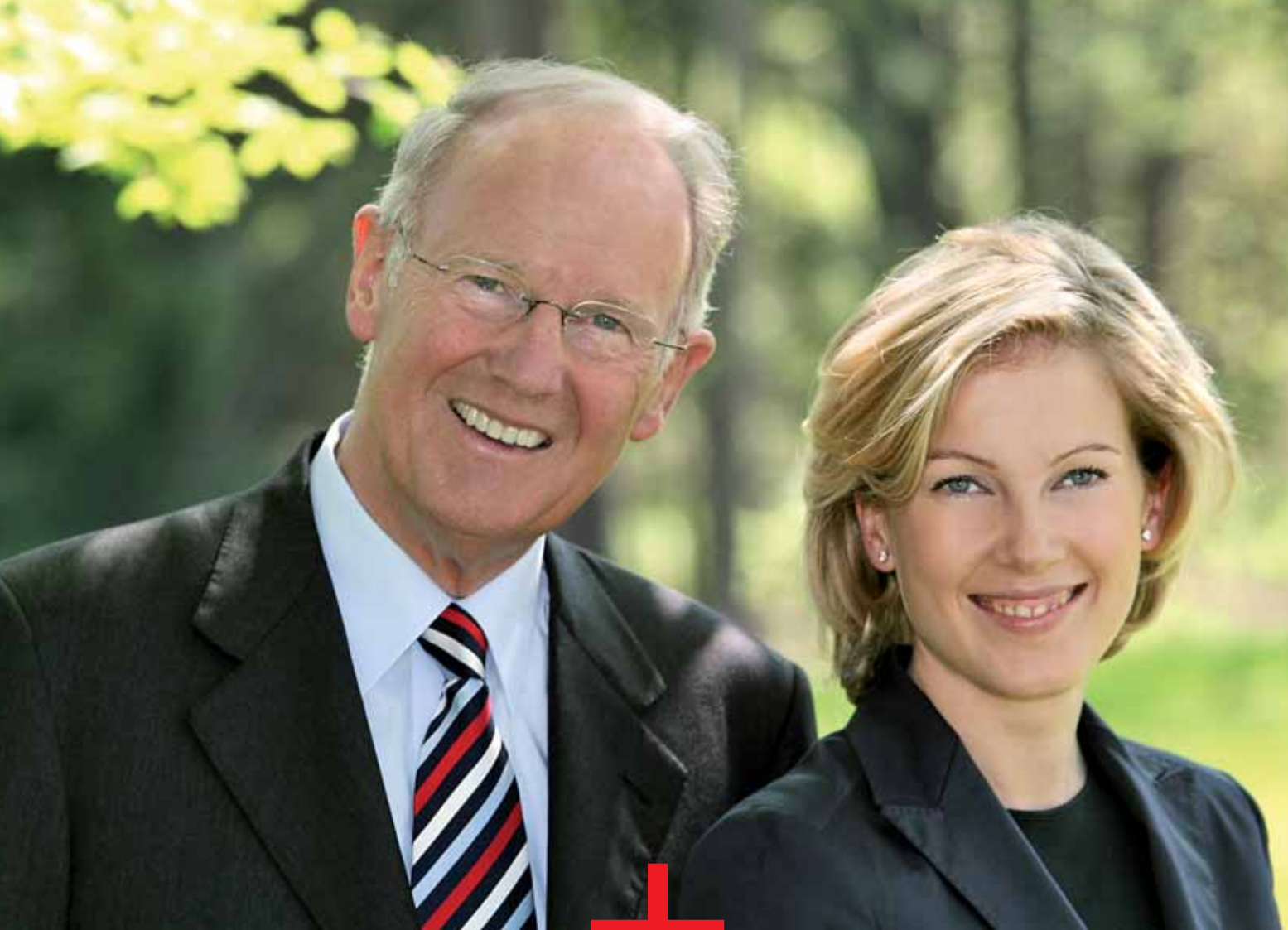


ENVIRONMENTAL POLICY

Environmental policy · Ökologie · Bedrijfsintern milieubeleid · Notre politique de l'environnement



Quality-driven by nature.

Amidst the beech forests of the Sauerland region, our first chairs and tables went into production. Ever since the foundation 70 years ago, awe and respect for nature have been inseparably linked with the company's history. In the future, we will continue to embrace the principle of ecological awareness and sustainable resource management as a matter of course. We remain true to our roots and to our principles. Environmental preservation and climate protection are not only an important challenge within our company, it is something we take upon ourselves personally.

As a woodworking company, we have developed a strong feeling for quality: for both material and finish quality. We take account of the fact that wood is a natural product that never loses its natural properties, even when worked into seating.

Based on this vision, the company's founder Ernst Kusch coined the famous words "Quality is irreplaceable". His motto provides the foundation of our corporate philosophy. Living up to his standards, we are quality-driven in everything we do. We believe that mutual respect among employees is fundamental to a successful management and

organisation. Our portfolio, characterized by exemplary design, outstanding ergonomics and functionality, highest utility value as well as superior craftsmanship, is the fruit of our relentless efforts to perfect our production technology, to protect the environment and to launch innovative products.

Natuurlijke kwaliteit.

Midden tussen de beukenbossen in de Duitse streek Sauerland, vervaardigden wij onze eerste meubelstukken. Sinds de oprichting 70 jaar geleden zijn respect en eerbied voor de natuur onlosmakelijk verbonden met onze bedrijfscultuur. Ook in de toekomst zetten wij ons in voor een milieuvriendelijk beleid en een duurzaam grondstoffenbeheer. Wij verloochenen noch onze afkomst noch onze principes. Het behoud van de natuur en het klimaat zijn niet alleen actieve werkterreinen van een duurzame onderneming, het milieu ligt ons ook persoonlijk zeer na aan het hart.

Als houtbewerkingsbedrijf hebben wij een goed gevoel voor kwaliteit ontwikkeld: zowel wat het materiaal betreft als de verwerking ervan. Wij houden er steeds rekening mee dat hout een natuurproduct is dat ook als eindproduct zijn natuurlijke eigenschappen behoudt.

Berustend op deze visie werd de lijfspreuk van de oprichter Ernst Kusch in het leven geroepen: "Kwaliteit is onvervangbaar". Deze gevleugelde woorden vatten ondubbelzinnig onze hoge eisen samen en vormen tot op de huidige dag de basis van onze bedrijfsfilosofie. Het streven naar kwaliteit zetten wij iedere dag in de daad om. Dat begint met een van respect getuigende omgang met elkaar, een basisvoorwaarde voor een goed beheer en een optimale organisatie. Onze kwaliteitsproducten, gekenmerkt door een voorbeeldig design, een uitstekende ergonomie en functionaliteit, een hoge gebruikswaarde en een ongeëvenaard vakmanschap, zijn het resultaat van onze onafgebroken inzet om de productietechnologie te verbeteren, het milieu te beschermen en innovatief te denken.

Une qualité inspirée par la nature.

Au beau milieu des forêts de hêtres du Sauerland, nous avons commencé à fabriquer nos premiers meubles. Tout au long de nos 70 ans d'existence, nous avons toujours accordé beaucoup d'importance au respect et à la préservation de l'environnement, vision indissolublement liée à notre culture d'entreprise. Nous continuerons à l'avenir à nous investir en faveur du développement durable et

d'une gestion respectueuse des ressources naturelles ! Nous restons fidèles à nos origines et à nos principes. La protection de l'environnement et du climat n'est pas seulement un grand défi pour notre entreprise, c'est une cause qui nous tient personnellement à cœur. Le travail d'un matériau noble tel que le bois nous rend plus sensible à l'exigence de qualité: qualité du matériau et qualité de la finition. Même en tant que produit fini, le bois garde ses propriétés d'origine.

En accord avec cet idéal, le fondateur Ernst Kusch a forgé la devise qui résume notre philosophie: «Rien ne peut remplacer la qualité». Afin de satisfaire à son engagement, toutes nos activités sont axées sur la qualité, à commencer par une collaboration harmonieuse entre les employés, condition nécessaire à une bonne gestion et à une organisation optimale. Notre gamme est caractérisée par un design indémodable, une ergonomie et une fonctionnalité exemplaires, une utilité superlative et une compétence inégalée. C'est le fruit de nos efforts soutenus permettant de perfectionner la technologie de production, de protéger l'environnement et de lancer des innovations.

Von Natur aus Qualität.

Aus der Natur heraus, inmitten der Buchenwälder des Sauerlandes, entstanden unsere ersten Möbel. So ist der sorgfältige und behutsame Umgang mit der Natur bereits seit 70 Jahren untrennbar mit unserer Geschichte verbunden. Auch in Zukunft wird uns ökologisches Denken und nachhaltiges Wirtschaften mit den natürlichen Ressourcen eine Selbstverständlichkeit sein. Wir stehen zu den Wurzeln unserer Herkunft und zu unserem Standort. Deshalb sind uns die Bewahrung der Umwelt sowie der Schutz des Klimas nicht nur unternehmerisches, sondern auch ein ganz persönliches Anliegen.

Wer mit dem gewachsenen Werkstoff Holz umgeht, entwickelt ein sensibles Gespür für Qualität. Sowohl für die Beschaffenheit des Materials als auch für seine Verarbeitung. Denn kein Stück ist wie das andere. Und auch als fertiges Produkt bewahrt Holz seine natürlichen Eigenschaften.

Aus diesem Geist heraus entstand der hohe Anspruch des Firmengründers Ernst Kusch „Qualität ist durch nichts zu ersetzen“. Nach wie vor ist es Grundlage der Unternehmensphilosophie. Als gelebtes Leitbild fordert es ein qualitätsbewusstes Handeln in allen Bereichen. Dies beginnt im respektvollen Miteinander aller als Voraussetzung für die Qualität in Führung und Organisation. Das Streben nach Führerschaft in Technologie, Ökologie und Innovation führt konsequenterweise zu Produkten mit beispielhaftem Design, ausgezeichneter Ergonomie und Funktionalität, höchster Festigungsqualität und langem Gebrauchswert.

Riade Kusch

Ottilie Kusch



Responsibility.

As a manufacturer of high-quality seating and tables, we aim to produce our products with economical as well as environmental far-sightedness. Long before the production of a new series, Kusch + Co starts thinking about the environmental aspects of the production processes and the required components. Our philosophy of sustainability encompasses the product's entire service cycle, from the first sketches on the drawing table up to the recycling process. We assess the environmental impact of all the production steps, including delivery. All products should be recyclable at the end of their long lifespan.

Verantwortung.

Als Hersteller qualitativ hochwertiger Sitzmöbel und Tische sind wir nicht nur zum wirtschaftlichen, sondern auch zum ökologischen Weitblick verpflichtet. Lange vor der Geburt eines jeden neuen Produktes vollzieht sich bei Kusch + Co das Vorausdenken in Bezug auf alle umweltrelevanten Produktkomponenten und Herstellungsverfahren. Die Philosophie der Nachhaltigkeit beginnt bereits beim ersten Design-Entwurf und betrachtet schon in dieser frühen Phase den gesamten, darauf folgenden Produktlebenszyklus. Beginnend bei der Produktion über Auslieferung und langjährige Nutzung bis hin zur Trennbarkeit der Materialien für den Recyclingprozess.

Verantwoordelijkheidsbesef.

Als fabrikant van hoogwaardige projectstoelen en -tafels streven wij naar een duurzaam beleid en zoeken een verantwoord evenwicht tussen financiële resultaten en milieuzorg. Lang voordat een product in productie gaat, denken wij bij Kusch + Co na over milieuvriendelijke componenten en productieprocessen. De duurzame ontwikkeling van onze producten is verankerd in onze bedrijfsfilosofie. Vanaf de eerste ontwerpen op de tekentafel wordt er rekening gehouden met de latere productcyclus, van de fabricage tot de uiteindelijke recycling. Wij proberen de milieubelasting in allen fasen van de keten te beperken.

Responsabilités.

En tant que producteur de meubles de haut de gamme pour les collectivités, nous ambitionnons un développement durable propre, tout en tenant la balance de nos activités économiques et de la protection de l'environnement en équilibre. Bien avant que la production d'un produit ne débute, nous réfléchissons sur l'écologie industrielle en y intégrant des matières premières via des processus respectueux de l'environnement. La philosophie de la durabilité à long terme est profondément ancrée dans la culture de notre entreprise. Dès les premières maquettes sur la table à dessin, nous prenons en compte le cycle de vie du produit dans son entièreté, de la production au recyclage en passant par la livraison, l'usage et le démontage.



Long-time experience.

During the 60s, 70s and 80s, long before company certification was common, Kusch + Co set new environmental standards for surface finishing and coating technology. For instance, with a modern chrome-plating plant that at the time already met most of the strict regulations now in force. We were one of the first companies to introduce the powder coating process for metal surfaces. Kusch + Co pioneered with the first water-based lacquering installation, the first worldwide in the office furniture industry. Ever since, Kusch + Co has been producing its products taking the needs of man and nature into account, always refining and implementing the latest ecological technology. Nature will reap the fruits of our environmental care schemes.

Erfahrung.

Bereits in den 60er, 70er und 80er Jahren, lange vor Beginn des Zertifizierungsalters, setzte Kusch + Co ökologische Maßstäbe in der Oberflächen- und Beschichtungstechnik. Zum Beispiel mit einer modernen Verchromungsanlage die, verglichen mit den heutigen strengen Umweltauflagen, schon damals die meisten davon erfüllte. Eine weitere Vorreiterrolle in der Objekt- und Sitzmöbelindustrie nahm Kusch + Co seinerzeit mit der Einführung des Pulverbeschichtungsverfahrens sowie mit der Inbetriebnahme der ersten Wasserlack-Lackieranlage der Welt für Stühle. Inzwischen haben wir unser umweltbewusstes Handeln in vielen Schritten weiterentwickelt und zeitgemäß angepasst. Heute und in Zukunft produziert und liefert Kusch + Co stets im Dialog mit den Menschen und der Umwelt. Denn unseren ökologischen Erfolg erntet die Natur.

Ervaring.

Kusch + Co kan bogen op een lange ervaring op het gebied van milieuvriendelijke oppervlaktebehandeling en coating. Al in de jaren 60, 70 en 80, lang voordat er sprake was van milieucertificaten, nam Kusch + Co een moderne verchroominstallatie in gebruik die destijds al aan het merendeel van de huidige strenge normen voldeed. Met de ingebruikname van de poedercoatingssinstallatie en 's werelds eerste waterlakinstallatie voor bureaumeubels speelde Kusch + Co een voortrekkersrol inzake milieuzorg. Wij rusten niet op onze lauweren en zijn steeds op zoek naar nieuwe mogelijkheden om onze duurzame, milieubewuste processen te moderniseren. Tijdens de productie verliezen wij de sociale belangen en de milieuzorg niet uit het oog. De natuur draagt de vruchten van onze inspanningen voor een duurzaam milieubeleid.

Expérience.

Pendant les années 60, 70 et 80, bien avant l'introduction des certificats, Kusch + Co a pris une certaine avance écologique en matière de traitement des surfaces et du laquage. Par exemple, les bains de chromage mis en service à l'époque remplissaient déjà la majorité des critères stricts de réglementations actuellement en vigueur. L'intégration du processus de laquage époxy ainsi que la mise en service de la première installation au monde de vernissage hydro UV pour des meubles de bureau sont les preuves de notre engagement en matière de protection de l'environnement. Au fil des années, nous avons constamment peaufiné et modernisé nos mesures écologiques. Lors de la production, Kusch + Co tient toujours compte des intérêts sociaux et de l'environnement. C'est la nature qui bénéficie en premier de notre politique de durabilité.



Design.

When designer products follow passing trends, they risk being outdated in next to no time. However, when the seating has a timeless design, maintaining its appeal for a long time, it is unlikely that the product will have to be replaced prematurely. Design is Kusch + Co's long-term strategy for resource conservation.

Design.

Zum langjährigen Einsatz eines Möbels trägt das Design entscheidend bei. Folgen die Formen kurzfristigen Trends, kommt das Produkt schnell außer Mode – ein vorzeitiger Austausch steht bevor. Ist das Design dagegen zeitlos und somit über längere Zeiträume „modern“, steigt die Chance des langjährigen Einsatzes – und die Umwelt wird geschont. Deshalb hat Design bei Kusch + Co auch immer etwas mit Weitsicht zu tun.

Design.

Het design speelt een niet te onderschatten rol bij de levensduur van een product. Als de vormgeving kortstondige trends volgt, dan raakt het product snel uit de mode en is na korte tijd aan vervanging toe. Is de vormgeving daarentegen tijdloos, dan blijft het product "modern" en interessant en zo langer in gebruik. Daar profiteert ook de natuur van. Daarom speelt design bij Kusch + Co een sleutelrol voor een duurzaam milieubeleid.

Design.

Le design joue un rôle très important dans la durée de vie d'un produit. Si les formes suivent des tendances éphémères, le produit se démode rapidement et doit être remplacé après peu de temps. Par contre, si le design s'avère indémodable, le produit reste plus longtemps «moderne», même si la mode change. Les meubles «design» restent plus longtemps en usage, engendrant ainsi moins de déchets. Pour Kusch + Co, le design joue un rôle-clé pour un développement durable et respectueux de l'environnement.

**Quality.**

Quality and a long lifespan are the most efficient and most cost-effective methods of resource management for the user. When the seating has a shelf life of a decade and more, they needn't be recycled in this time span. That is why Kusch + Co invests a lot of time and energy in upholding the highest quality standards for the production process to ensure the product's longevity. During the development process, we anticipate the eventuality that wear and tear parts need to be replaced or are in need of repair after a long service life. Repair work has to be carried out with a minimum amount of material and energy.

Qualität.

Die wirksamste und für den Nutzer kostengünstigste Möglichkeit der Ressourcenschonung ergibt sich aus einer möglichst langen Lebensdauer der Produkte. Wer seine Möbel Jahrzehnte nutzen kann, spart in dieser Zeitspanne den Aufwand für Rückführung und Recycling ein. Kusch + Co setzt allein schon deshalb auf eine besondere Langlebigkeit eines jeden Produktes. Voraussetzung dafür ist die Einhaltung strengster Qualitätsmaßstäbe bei der Konstruktion und bei der Herstellung. Selbst für den Fall, dass nach vielen Jahren einmal Verschleißteile ausgetauscht werden müssen oder Reparaturen erforderlich sind, denken wir im Sinne der Umwelt voraus: Bereits im Konstruktionsprozess wird darauf geachtet, dass in solchen Fällen so wenig Material und Energie wie möglich anfallen wird.

Kwaliteit.

De efficiëntste en voor de gebruiker de voordeligste vorm van een milieubewust materiaalbeheer is het inzetten van duurzame producten. Als de zitmeubels vele jaren meegaan, dan hoeven ze niet snel vervangen en gerecycled te worden. De producten van Kusch + Co worden gekenmerkt door een bijzonder lange levensduur. Hiervoor hebben wij zeer strenge kwaliteitsvoorschriften voor onze productieprocessen geïmplementeerd. Tijdens de ontwikkelingsfase van nieuwe producten denken wij na over het vervangen van versleten onderdelen. Een milieuvriendelijke reparatie staat altijd voorop: wij letten erop dat het energie- en materiaalverbruik zo laag mogelijk blijft.

Qualité.

La gestion des ressources la plus efficace et la plus avantageuse pour le consommateur est de fabriquer des produits durables. Si la durée de vie des sièges est d'une dizaine d'années, il ne faudra ni les remplacer ni les recycler durant cette période. Tous les produits Kusch + Co excellent par leur longévité. Dans ce but, nous avons implémenté des standards de qualité très stricts pour la construction et la production. Nous anticipons même le cas où, après plusieurs années d'usage, il faudrait remplacer ou réparer des pièces usées. Pendant la phase de conception, nous assurons que la réparation peut être effectuée de manière écologique et économique.

Certification.

The processes in the development, production and sales departments at Kusch + Co are certified according to the quality management system DIN EN ISO 9001:2000 and the environmental management system DIN EN ISO 14001:2005.

Zertifizierung.

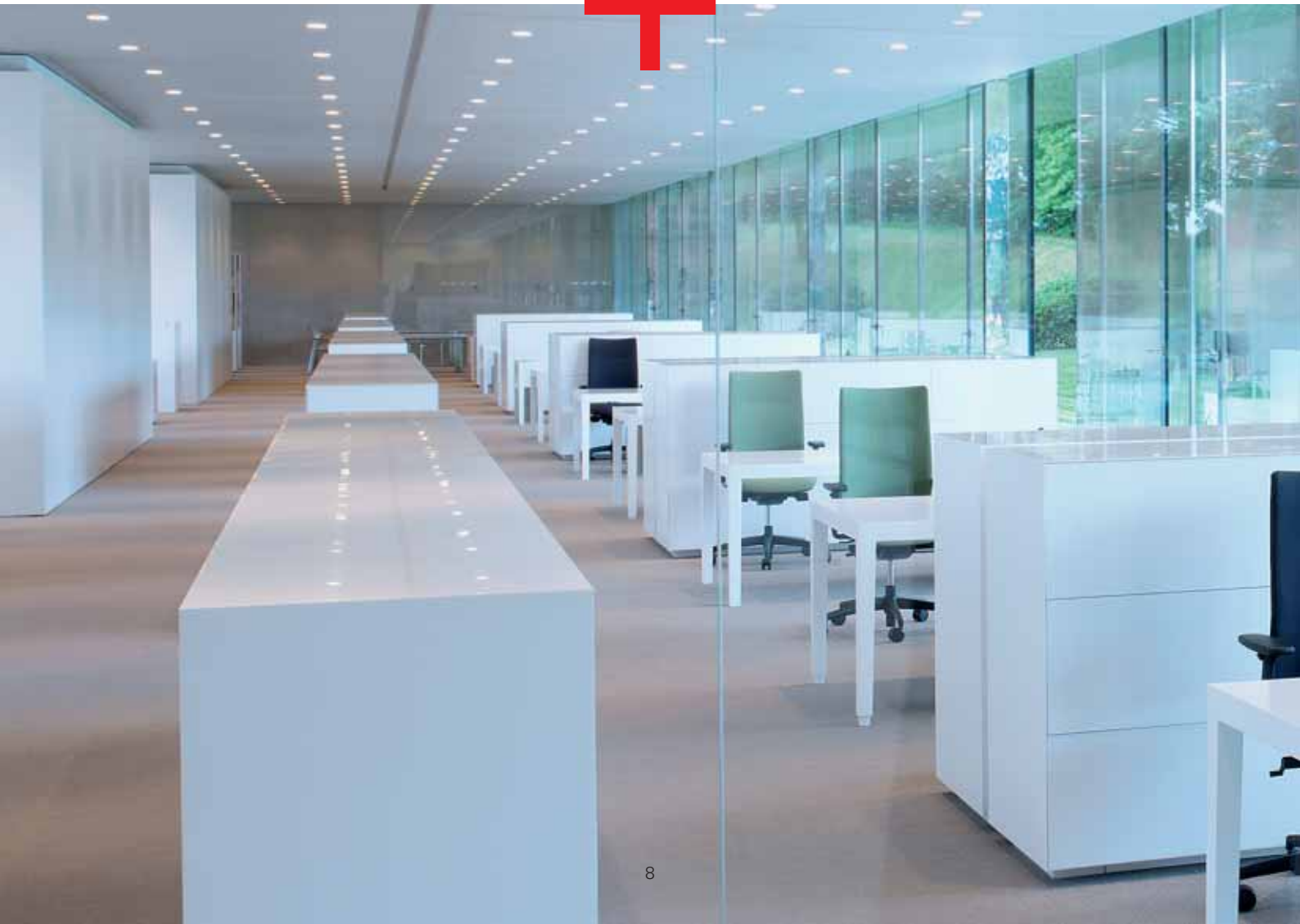
Die Prozesse in der Entwicklung, Fertigung und im Vertrieb der Produkte sind bei Kusch + Co nach dem Qualitätsmanagementsystem DIN EN ISO 9001:2000 und nach dem Umweltmanagementsystem DIN EN ISO 14001:2005 zertifiziert.

Certificatie.

De processen in de ontwikkelings-, productie- en verkoopafdelingen bij Kusch + Co zijn allemaal volgens de normen DIN EN ISO 9001:2000 voor kwaliteitsmanagement en DIN EN ISO 14001:2005 voor milieumanagement gecertificeerd.

Certification.

Tous les processus au sein de Kusch + Co, depuis le bureau d'étude, à l'unité production et ce, jusqu'au service ventes sont certifiés conformément au système de management de qualité DIN EN ISO 9001:2000 et au système de management de l'environnement DIN EN ISO 14001:2005.



PEFC-certification.

The PEFC certificate guarantees that the wood originates from legal and sustainable forest cultivation, respecting economical, environmental as well as social standards. Kusch + Co has been PEFC certified for its chain of custody. The origin of the wood used in our production is traceable at any given time, from the forest to the sourcing to the processing in our factory. Healthy wood from healthy forests guarantees the best quality.

PEFC – Programm for the Endorsement of Forest Certification Schemes

PEFC-Zertifizierung.

Diese Zertifizierung bestätigt uns die Verwendung von Holz aus Gebieten mit legaler und nachhaltiger Waldbewirtschaftung, die nach ökonomischen, ökologischen und sozialen Standards durchgeführt wird. Darüber hinaus gewährleistet unser eigenes PEFC-Zertifikat die Nachvollziehbarkeit des kompletten Holzflusses im gesamten Produktionsprozess. Ob aus dem Wald über die eigene Verarbeitung oder aus dem Zukauf von Holzprodukten – gesundes Holz aus gesunden Wäldern sichert die hohe Qualität.

PEFC – Programm for the Endorsement of Forest Certification Schemes

PEFC-certificatie.

Dit certificaat garandeert dat het hout afkomstig is van bossen met een wettelijk geregelde en duurzame bosbouw, waarin een evenwicht tussen een economisch leefbaar, milieuvriendelijk en sociaal gunstig beheer gewaarborgd is. Kusch + Co beschikt als houtverwerkend bedrijf over een PEFC-certificaat voor de controleketen. De gecertificeerde controleketen strekt zich uit van het bos tot het eindproduct, de volledige houtstroom is steeds controleerbaar – gezond hout uit gezonde bossen garandeert de hoogste kwaliteit.

PEFC – Programm for the Endorsement of Forest Certification Schemes

Certification PEFC.

Le certificat PEFC nous garantit que le bois utilisé pour la fabrication provient de forêts dont la gestion légale et durable correspond aux recommandations économiques, écologiques et sociales de la norme PEFC. En tant qu'entreprise de menuiserie, Kusch + Co a obtenu son propre certificat PEFC pour sa chaîne de contrôle qui permet le suivi du bois, depuis la forêt jusqu'au produit final – la chaîne entière est contrôlée. Du bois sain issu de forêts saines garantit la meilleure qualité.

PEFC – Programm for the Endorsement of Forest Certification Schemes



QUALITY AND ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

Quality and environmental management.
Qualitäts- und Umweltmanagement.
Kwaliteits- en milieumanagement.
Management de qualité et de l'environnement.

Quality and environmental management.

- Kusch + Co employs about 400 people, of whom 10 work in the Quality Assurance department. The Quality Management System according to the norm DIN EN ISO 9001-2000 has been implemented.
- The last audit was performed by the DQS (German Foundation of Quality Management, Frankfurt) in 2006
- System audits are performed yearly by the QA officer, according to the audit plan.

Qualitäts- und Umweltmanagement.

- Von den ca. 400 bei Kusch + Co beschäftigten Mitarbeitern arbeiten allein 10 in der Qualitätssicherung. Das Qualitätsmanagement wird nach den Grundsätzen DIN EN ISO 9001-2000 durchgeführt.
- Die letzte Zertifizierung durch die Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen, Frankfurt erfolgte im Jahr 2006.
- Systemaudits finden jährlich unter der Regie des QM-Beauftragten statt, gemäß dem Auditplan.

Kwaliteits- en milieumanagement.

- Kusch + Co heeft ongeveer 400 werknemers in dienst. Daarvan houden er zich 10 enkel en alleen bezig met kwaliteitscontrole. Ons kwaliteitsmanagement is gecertificeerd volgens de voorschriften van DIN EN ISO 9001-2000.
- De laatste audit door het Duitse Instituut voor Certificering van Kwaliteitsmanagementsystemen DQS in Frankfurt dateert van 2006.
- Onder toezicht van de kwaliteitsmanager voeren wij ieder jaar een systeemaudit door, zoals voorgeschreven in het auditplan.

Management de qualité et de l'environnement.

- Kusch + Co emploie à peu près 400 salariés, dont 10 s'assurent exclusivement de garantie de qualité. Notre système de management de la qualité est certifié conformément aux règles DIN EN ISO 9001-2000.
- La dernière certification a été obtenue en 2006 par l'Institut de Certification des Systèmes de Management DQS de Francfort.
- Chaque année, nous effectuons un audit des systèmes sous surveillance de l'assurance de la qualité, conformément au plan d'audit.



- All QA-guidelines are written down in a TQM handbook and documented in a database.
- The quality as well as the environmental compatibility of the supplier's components are guaranteed by supplier audits, mutual agreements, test reports and a thorough incoming goods inspection
- Our environmental protection policy is written down according to DIN EN ISO 14001:2005 and firmly rooted in the corporate policy.
- All environmental protection guidelines are written down in the TQM handbook and accessible to all workstations.
- The QA officer performs a yearly internal environmental audit. The external environmental audit is performed biennially by the German Foundation of Quality Management in Frankfurt.

TQM – Total Quality Management

- Sämtliche QM-Maßnahmen sind im TQM-Handbuch beschrieben und werden in einer Datenbank dokumentiert.
- Die Qualität sowie Umwelthaftigkeit der Produkte unserer Zulieferer wird durch Lieferantenaudits, feste Vereinbarungen, Erstmusterprüfberichte und strenge Wareneingangskontrollen sichergestellt.
- Der Umweltschutz ist nach DIN EN ISO 14001:2005 schriftlich festgehalten und fest im Unternehmen verankert.
- Sämtliche Umweltschutz-Verfahrensweisen sind im TQM-Handbuch festgelegt und an den Arbeitsstätten veröffentlicht.
- Jedes Jahr wird durch den QM-Beauftragten ein Umweltaudit durchgeführt. Sowie alle zwei Jahre extern durch die Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen, Frankfurt.

TQM – Total Quality Management

- Alle kwaliteitsnormen zijn in een TQM-handboek schriftelijk vastgelegd en zijn in onze database opgeslagen.
- Wij controleren de kwaliteit en het milieubeleid van onze leveranciers via audits, contracten, onderlinge afspraken en een scherpe controle bij aflevering.
- Milieubescherming is diep in onze bedrijfsfilosofie verankerd. Zoals voorgeschreven door de norm DIN EN ISO 14001:2005 is ons milieubeleid schriftelijk vastgelegd.
- Alle voorschriften met betrekking tot milieubeheer zijn in ons TQM-handboek beschreven en kunnen door alle betrokken medewerkers worden ingezien
- Jaarlijks auditeert de kwaliteitsmanager de bedrijfsinterne milieuzorg. Het Duitse Instituut voor Certificering van Kwaliteitsmanagementsystemen in Frankfort voert de tweejaarlijkse externe audit door.

TQM – Total Quality Management

- Tous les procédés implémentés pour assurer la qualité sont transcrits par écrit dans un manuel TQM et mis à disposition via notre base de données.
- Nous évaluons la qualité et la politique interne de l'environnement de nos fournisseurs au moyen d'audits, des contrats et de contrôles méticuleux à l'arrivée.
- La protection de l'environnement est transcrite par écrit conformément au standard DIN EN ISO 14001:2005 et est profondément ancrée dans notre politique d'entreprise.
- Tous les procédés concernant la protection de l'environnement sont transcrits par écrit dans notre manuel TQM et mis à la disposition de nos employés.
- Chaque année, l'assurance de la qualité fait l'audit interne de notre système de management de l'environnement. Tous les deux ans, l'Institut de Certification des Systèmes de Management DQS à Francfort réalise un audit externe.

TQM – Total Quality Management





Environmentally friendly production.

Kusch + Co has a long tradition of implementing ecological production methods. 35 years ago, we took the first modern, environmentally friendly machine into operation. Over the years, environmental care has become an intrinsic part of our corporate culture. The production process ought to be energy-saving, residue-free and as non-polluting as possible to the benefit of nature, workplace health and the user. On the following pages, we elucidate our environmental policy:

Umweltschonende Herstellung.

Die besondere Beachtung der umwelttechnischen Aspekte bei der Herstellung hat bei Kusch + Co Tradition. Was vor fünfunddreißig Jahren mit neuen technischen Errungenschaften begann, wird heute mit Blick in die Zukunft fortgeführt. Der Herstellungsprozess soll im Sinne der Umwelt, im Sinne der Mitarbeitergesundheit sowie im Sinne der Nutzer möglichst energiesparend, rückstandsfrei und mit geringer toxischer Belastung stattfinden. Hierzu einige Beispiele:

Milieuvriendelijke productie.

Sinds jaar en dag besteedt Kusch + Co veel aandacht aan de milieutechnische aspecten van de productie. 35 jaar geleden hebben wij de eerste moderne, milieuvriendelijke machines in gebruik genomen. Ondertussen is milieuzorg een essentieel bestanddeel van onze bedrijfsmentaliteit. Voor alle productieprocessen geldt dat het energieverbruik zo laag mogelijk moet zijn, dat er geen afvalmateriaal mag ontstaan en dat de milieubelasting minimaal is met oog op de bescherming van de natuur en de gezondheid van onze werknemers. Op de volgende pagina's geven wij meer uitleg:

Production écologique.

Kusch + Co a toujours consacré beaucoup d'attention à l'ingénierie de l'environnement en relation avec la production. Il y a déjà 35 ans de cela, nous avons introduit des technologies innovantes modernes et propres. De nos jours, la protection de l'environnement est devenue une entité essentielle de notre culture d'entreprise. Le processus industriel est géré de telle manière qu'il reste économique, qu'il n'engendre pas de déchets et que la pollution soit minimale pour assurer la protection de l'environnement et la santé du personnel. Quelques preuves de notre engagement:



Water-based lacquer – non-toxic, non-hazardous, environmentally friendly.

Kusch + Co lacquers all the components of its wooden seating and tables with an environmentally friendly and resource-saving lacquering facility. Whereas standard wood lacquers have an organic solvent percentage up to 70 %, which is a heavy burden on the environment, Kusch + Co uses a special UV-cured water-based lacquer with a mere 2–3 % percentage of organic solvents. This type of lacquer is non-toxic and meets the requirements of DIN EN 71 used to determine the safety of toys. Our water-based lacquer is free from heavy metals and does not emit toxic gasses during drying time or the product's lifespan.

Lacquer-in-lacquer saves up to 50 tons per year.

Ever since the introduction of the lacquer-in-lacquer system, Kusch + Co saves up to 50 tons of lacquer every year. With this procedure, the disposal of environmentally harmful sludge is no longer necessary. The water used in the production is purified by distillation and reused.

Lackieren mit Wasserlack. Ungiftig. Ungefährlich. Umweltfreundlich.

Komponenten für Tische und Stühle aus Holz werden bei Kusch + Co umweltschonend und materialsparend in der modernen Wasserlackanlage lackiert. Während branchenübliche Holzlacke bis zu 70 % aus organischen Lösungsmitteln bestehen können und die Umwelt damit erheblich belasten, verwendet Kusch + Co UV-Wasserlacke mit nur 2 bis 3 % Lösungsmittelanteil. Diese Lacke sind ungiftig und entsprechen der DIN EN 71, nach der Spielzeug auf Sicherheit geprüft wird. Sie enthalten keine Schwermetalle und geben weder beim Trocknen noch während der Nutzungszeit des Möbels gesundheitsschädliche Dämpfe ab.

Lack-in-Lack spart bis zu 50 Tonnen pro Jahr.

Seit der Einführung des Lack-in-Lack-Spritzverfahrens spart Kusch + Co bis zu 50 t Lack pro Jahr und vermeidet die ökologisch bedenkliche Entsorgung von Lackrückständen der Lackieranlagen. Das zur weiteren Produktion gebrauchte Wasser wird über eine Destillation gereinigt und der Anlage wieder zur Verfügung gestellt. So wird Wasser eingespart.

Lakken met waterlak. Niet giftig. Niet gevaarlijk. Milieuvriendelijk.

Kusch + Co lakt alle componenten van de houtproducten, zowel stoelen als tafels, in een moderne waterlakinstallatie die het milieu niet belast en bovendien zuinig met grondstoffen omgaat. Terwijl in de projectmeubelindustrie houtlakken met een hoog gehalte (tot 70 %) aan oplosmiddelen gebruikelijk zijn die het milieu aanzienlijk belasten, gebruikt Kusch + Co een speciale UV-waterlak met een gehalte van slechts 2 tot 3 % aan organische oplosmiddelen. Deze speciale waterlak is niet giftig en voldoet aan de norm DIN EN 71 die de veiligheid van speelgoed reglementeert. De waterlak is vrij van zware metalen en noch tijdens het droogproces noch tijdens de levensduur van het product wassen ze giftige stoffen uit.

Herbruikbare lak bespaart tot 50 ton per jaar.

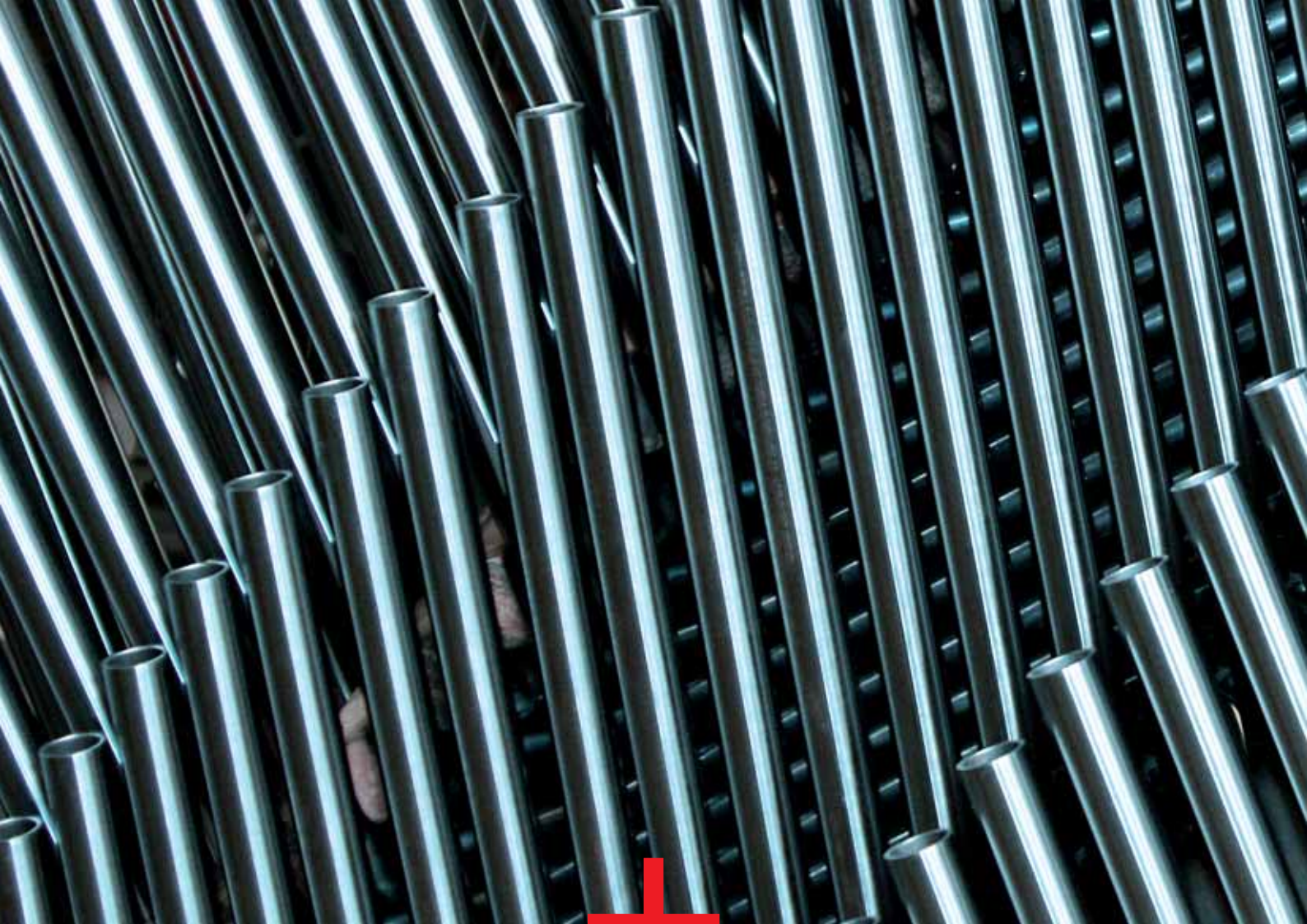
Sinds Kusch + Co het zogenaamde "lak in lak"-systeem geïmplementeerd heeft, is het jaarlijkse lakgebruik met gemiddeld 50 ton gedaald en hoeft er geen gevaarlijk lakafval verwerkt te worden. Het reinigingswater wordt via distillatie gezuiverd en in de lakinstallatie herbruikt. Zo daalt ook het waterverbruik.

Laquage avec vernis hydro UV. Non toxique. Non dangereux. Non polluant.

Kusch + Co laque tous les composants de ses sièges et tables de manière non polluante et économique dans une installation de vernissage ultramoderne. Alors que la plupart des vernis de type standard contiennent jusqu'à 70 % de solvants, polluant ainsi l'environnement, Kusch + Co utilise un vernis hydro UV qui contient seulement 2 à 3 % de solvants. Ces vernis sont non toxiques, conformément au standard DIN EN 71 qui supervise la sécurité des jouets. Nos vernis ne contiennent aucuns métaux lourds et ne dégagent pas d'émissions nuisibles à la santé lors du séchage ou pendant toute la durée de vie.

Un vernis réutilisable économise jusqu'à 50 tonnes par an.

Depuis que Kusch + Co a implémenté le système de récupération de vernis, la consommation a diminué d'à peu près 50 tonnes par an! Un autre avantage non négligeable est qu'il n'est plus nécessaire de traiter la boue résiduelle. L'eau est purifiée par méthode de distillation et réutilisée dans notre installation de vernissage, réduisant ainsi la consommation d'eau.



**Powder coating –
no residues, no solvents.**

Steel parts at Kusch + Co are electrostatically coated in an environmentally friendly installation. The powder is free from solvents. During the curing process at 180 °C, no toxic gasses are emitted. Powder coated surfaces are extremely hard-wearing and abrasion-resistant. Residues are collected and reused in the facility.

**Pulverbeschichtung.
Ohne Rückstand, ohne
Lösungsmittel.**

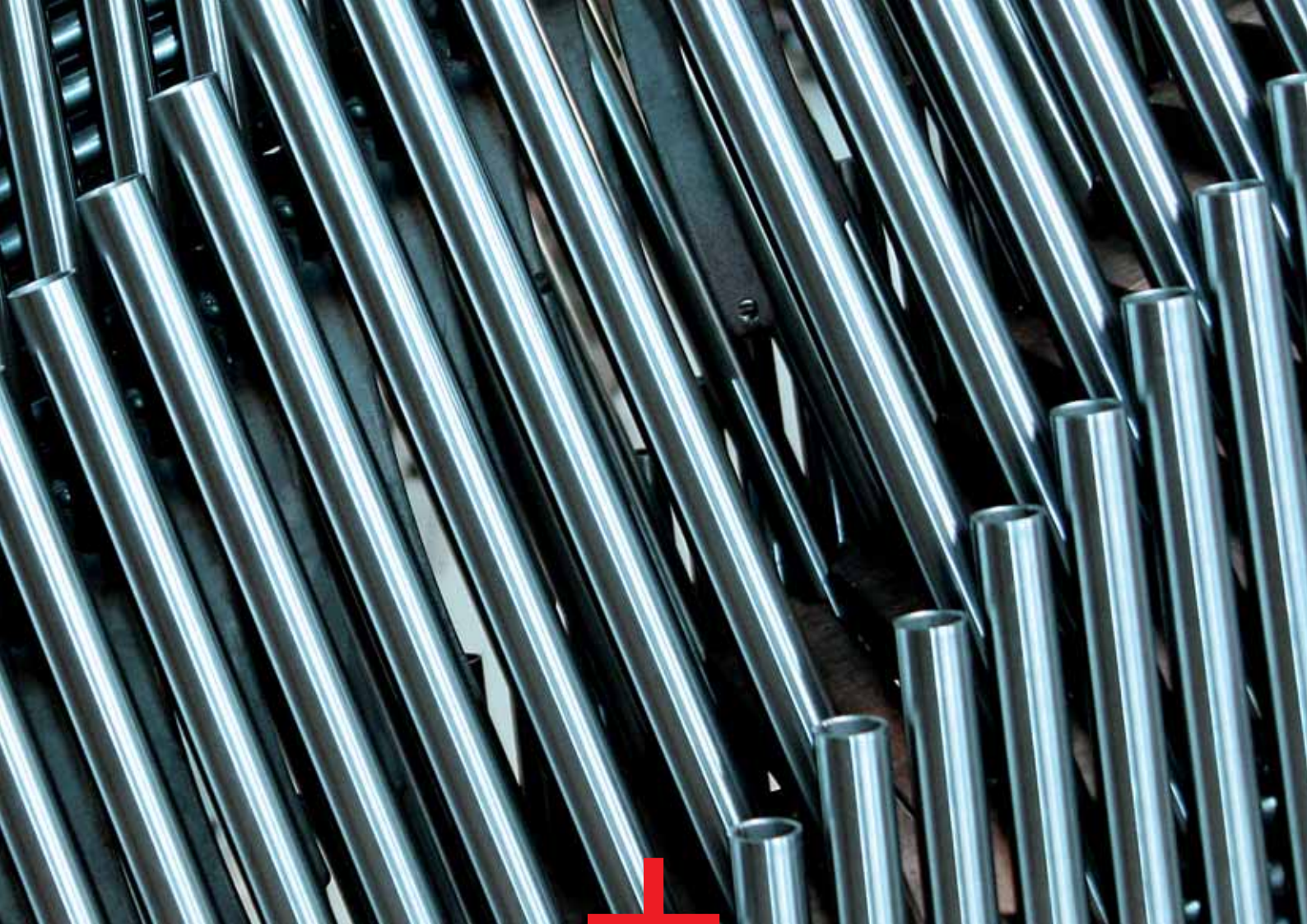
Stahlteile werden bei Kusch + Co in umweltfreundlichen Pulverlackanlagen elektrostatisch beschichtet. Da die Beschichtungen völlig lösungsmittelfrei sind, entstehen bei dem unter 180 °C stattfindenden Aushärtvorgang keinerlei gefährliche Gase. Pulverbeschichtungen sind ausgesprochen widerstandsfähig und abriebfest. Rückstände aus den Verarbeitungsanlagen werden aufgefangen und wiederverwertet.

**Poedercoating.
Zonder residu's, zonder
oplosmiddelen.**

In onze natuurvriendelijke poederlakinstallatie worden alle stalen onderdelen elektrostatisch gecoat. Doordat de poederlak geen oplosmiddelen bevat, komen er tijdens het muffelen bij een temperatuur van 180 °C geen gevaarlijke stoffen vrij. Uitgeharde epoxy poeders hebben een zeer hoge mechanische sterkte en zijn zeer slijtvast. Alle residu's worden door de installatie opgevangen en herbruikt.

**Laquage époxy.
Sans résidus, sans solvants.**

Chez Kusch + Co, les composants en acier sont laqués électrostatiquement de manière écologique. La poudre durcit à une température de moins de 180 °C. Pendant le durcissement, aucune émission de gaz nocifs ne s'échappe, car la poudre ne contient pas de solvants. Ces surfaces laquées époxy sont extrêmement résistantes à l'usure et à l'abrasion. Les résidus de l'installation sont récupérés et réutilisés.



Environmentally friendly chrome-plating to save drinking water.

Kusch + Co operates one of the largest and most modern chrome-plating plants in the contract furniture industry. The plant is fully automatic and equipped with the latest control systems for an energy-efficient production of a high-quality chrome finish. The rinsing water is constantly reused in a closed water circuit to lower our water consumption. Our industrial water is purified to the extent that its pollution level at discharge is far below the legal values. The metal components of chairs and tables that are chrome-plated in our plant do not separate out any carcinogenic hexavalent chromium. Because chrome is not readily soluble, our chrome finish is toxicologically neutral. Similar processes have been approved for the food industry.

Umweltgerecht verchromen. Und dabei Trinkwasser sparen.

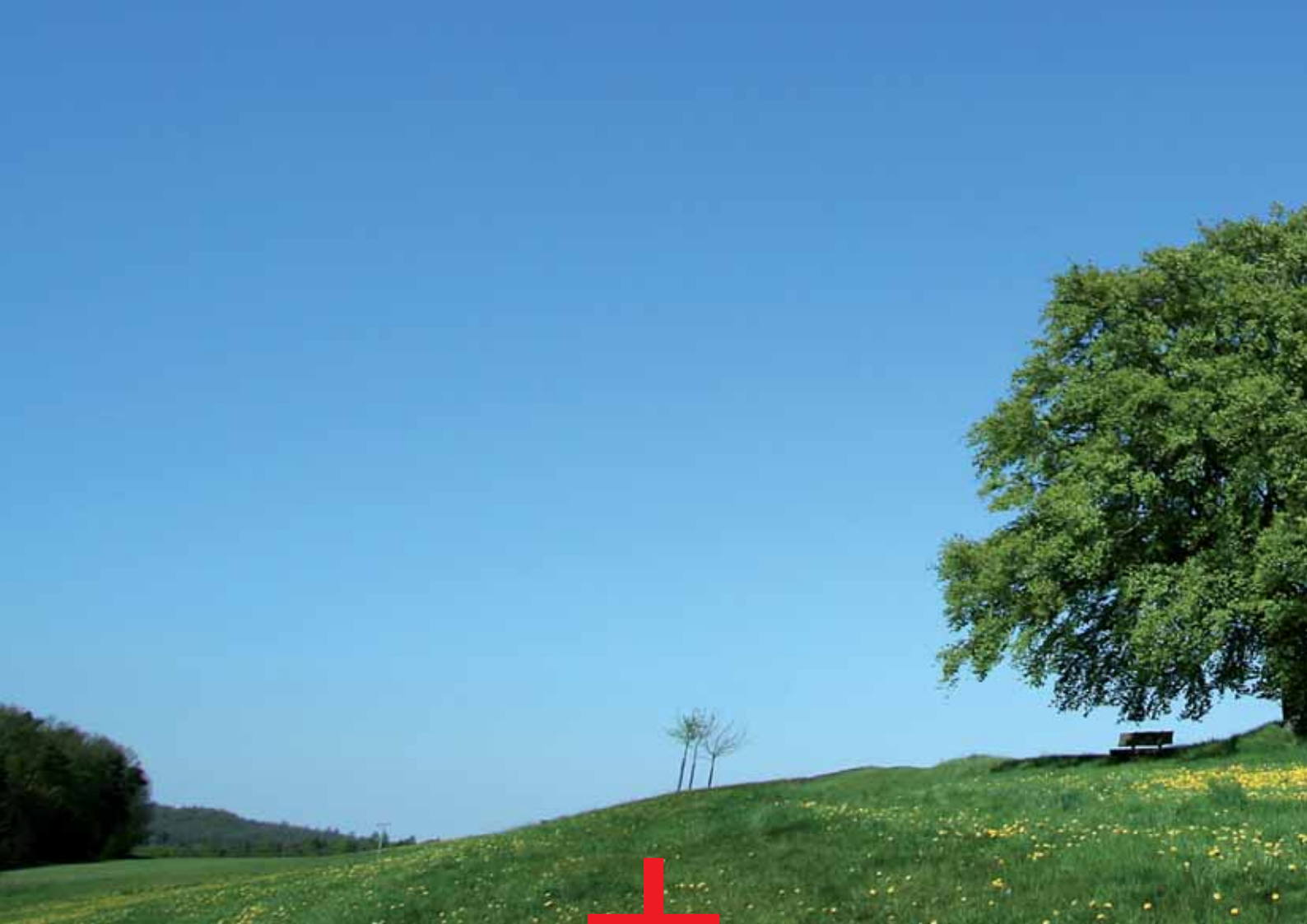
Kusch + Co arbeitet mit einer der größten und modernsten Verchromungsanlagen der Sitzmöbelindustrie. Die Anlage arbeitet vollautomatisch. Modernste Steuerungstechnik ermöglicht hohe Energieeinsparung bei bester Verchromungsqualität. Durch die spezielle Rückführung der Spülwässer in die einzelnen Prozessbäder und den Einsatz einer Kreislaufwasseranlage der Fließspülbäder innerhalb der Anlage wird wertvolles Trinkwasser eingespart. Das Brauchwasser wird so aufgearbeitet, dass seine Einleitwerte für Abwasser die gesetzlichen Vorschriften sogar unterschreiten. Die bei uns beschichteten Metallteile für Stühle und Tische geben keine Chrom VI-Verbindungen frei. Die Verchromungen sind toxikologisch absolut unbedenklich, da Chrom in einer nur sehr schwer löslichen Verbindung vorliegt. Vergleichbare Verfahren sind u. a. in der Lebensmittelindustrie zugelassen.

Milieubewust verchromen. Spaarzaam met drinkwater omspringen.

Kusch + Co heeft een van de grootste en modernste verchrominstallatie van de projectmeubelindustrie in gebruik. Deze installatie is volledig geautomatiseerd en kan door een modern besturingssysteem op een rationele en energiezuinige manier verchromen. Het spoelwater wordt voortdurend herbruikt. Dankzij een kringloopsysteem waaraan alle spoelbaden aangesloten zijn springt de installatie zeer spaarzaam met drinkwater om. Onze zuiveringsinstallatie zorgt ervoor dat het fabriekswater duidelijk onder de wettelijk vastgelegde lozingsnorm voor afvalwater blijft. De in onze fabriek verchromde metalen onderdelen scheiden geen gevaarlijke chroom VI-verbindingen af. Doordat chroom zich niet snel aan andere elementen bindt, is het verchromen niet schadelijk voor de gezondheid. Vergelijkbare procedures worden ook in de levensmiddelenindustrie toegepast.

Chromage écologique. Et économiser de l'eau potable.

Kusch + Co a une des installations les plus grandes et les plus modernes en service dans toute l'industrie de meubles de collectivité. Cette installation est entièrement automatisée et manœuvrée par des programmes de commande modernes qui garantissent la meilleure qualité tout en économisant de l'énergie. L'eau de rinçage est constamment récupérée. Dans un cycle fermé, auquel tous les bains sont rattachés, l'installation économise de l'eau potable. Notre propre installation d'épuration de l'eau garantit que l'eau industrielle ne dépasse pas les normes de rejet prescrites par la loi. Les composants métalliques qui sont chromés en notre usine ne contiennent pas de chrome hexavalent dangereux pour la santé. Comme le chrome ne s'allie pas avec d'autres éléments, le chromage ne pose aucun risque pour la santé. Des processus similaires sont utilisés dans l'industrie de l'alimentation.



Less is more.

Innovation is inherent in the production of functional, designer contract furniture. We innovate by implementing an environmentally aware and efficient resource and material management while guaranteeing the highest possible quality, stability, durability and appeal. Kusch + Co has been embracing this principle for the past decades.

Intelligent use of materials.

Kusch + Co's environmental policy aims at increasing the percentage of sustainable resources in our products. Up to 90 % of our components can be separated and sorted out for subsequent recycling. Nearly our entire product portfolio is either entirely or nearly entirely recyclable. We attach great importance to the use of zero-emission materials that emit no toxic gases during the product's lifespan.

Weniger ist mehr.

Bei der Herstellung designorientierter und funktional hochwertiger Objektmöbel besteht ein guter Teil der Innovation im umweltgerechten und sparsamen Umgang mit Rohstoffen und Materialien. Gleichzeitig werden größtmögliche Qualität, Stabilität, Langlebigkeit und optische Attraktivität garantiert. Bei Kusch + Co ist dieses Prinzip seit Jahrzehnten Praxis.

Materialintelligenz.

Ein weiterer Umweltgrundsatz bei Kusch + Co verfolgt das Ziel, dass der Anteil der nachwachsenden Rohstoffe sowie der sortenrein zerlegbaren oder leicht zu recycelnden Materialien am Produkt möglichst hoch sein muss. Der Anteil liegt bei den meisten Kusch + Co Produkten bereits bei weit über 90 %. Ebenso wichtig ist der Einsatz von Materialien, die ganz oder fast vollständig emissionsfrei sind. Das heißt: Ausdünstungen über Jahre werden vermieden.

Verantwoord materiaalgebruik.

Innovatie is een wezenlijk onderdeel bij de productie van functionele, hoogwaardige designmeubels. Onder innovatie verstaan wij ook een milieubewust en spaarzaam gebruik van grondstoffen en materialen. Daarbij verliezen wij kwaliteit, stabiliteit, gebruiksduur en attractiviteit niet uit het oog. Kusch + Co heeft veel ervaring op dat gebied.

Milieubewuste materialen.

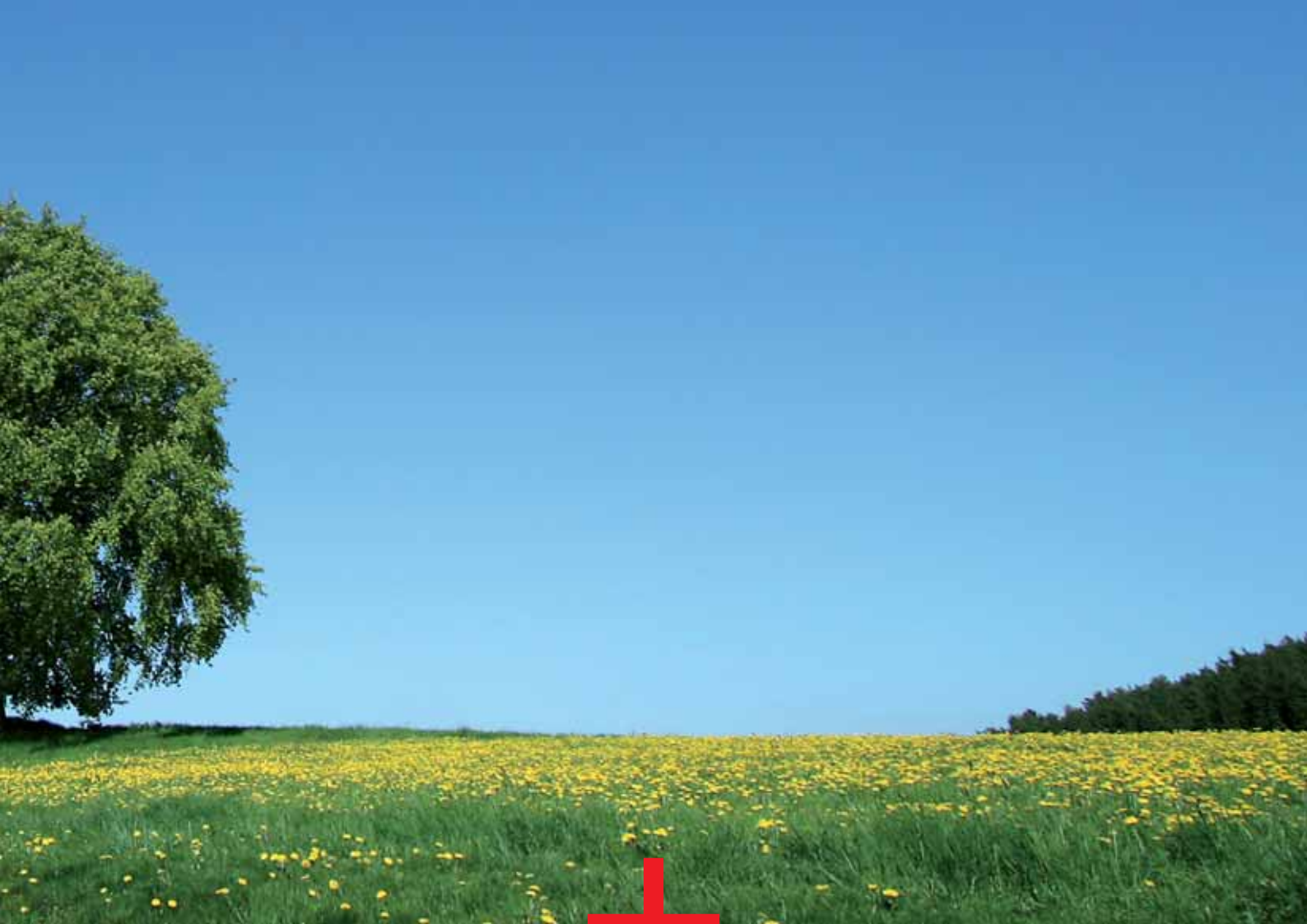
Een andere pijler van Kusch + Co's milieubeleid is het doel om zoveel mogelijk milieuvriendelijke materialen voor onze producten in te zetten: hernieuwbare grondstoffen, recyclebare materialen of materialen die in aanmerking komen voor een milieubewuste afvalverwerking. Bij de meeste Kusch + Co producten bedraagt dit aandeel al meer dan 90 %. Wij vermijden het gebruik van materialen die gevaarlijke stoffen afscheiden. Dat houdt ook in dat de materialen zelfs jaren na de productie niet schadelijk voor de gezondheid mogen worden.

Faire moins équivaut à faire plus.

L'innovation est une partie intrinsèque de la production de meubles de design fonctionnels et de haut de gamme. Nous interprétons l'innovation comme un outil favorisant un usage économique et écologique des matières premières et matériaux, cela sans diminuer la qualité, la stabilité, la durabilité et l'attractivité visuelle du produit fini. Kusch + Co a énormément d'expérience dans ce domaine et cela se ressent.

L'usage intelligent des matériaux.

Un autre pilier de l'écologie industrielle de Kusch + Co est d'utiliser autant de matériaux non polluants que possible: des matières premières renouvelables, des matériaux recyclés ou dont le traitement des déchets est non polluant. Pour la quasi totalité de notre gamme, ce pourcentage s'élève à plus de 90 %. Nous évitons l'usage de matériaux qui libèrent des émissions nocives. Il est hors de question de constater la moindre émanation tout au long de la durée de vie du produit fini.



Natural resources.

We use almost exclusively beechwood for our wooden-frame seating, which takes up one third of our total material consumption. Wood is a renewable material that can be processed without residues. The largest contingent originates from German forests, saving transportation energy. We use natural products for our furnishing fabrics, for instance new wool. Wool pleasantly cools or warms, is antistatic, skin-friendly, stain-repellent and hard-wearing as well. Only non-toxic dyes are used. Tropical wood is only processed at the explicit request of customers. When ordered, we purchase our tropical wood from controlled plantations, with certificate of origin. We never use tropical wood for invisible veneer layers.

Natürliche Rohstoffe.

Für Stühle verwenden wir fast ausschließlich Buchenholz, das gut ein Drittel unseres Material-Mix einnimmt. Es wächst nach und ist rückstandsfrei zu bearbeiten. Das größte Kontingent beziehen wir aus den heimischen Wäldern, was Transportenergie einspart. Schurwolle als reines Naturprodukt ist ein ausgezeichnetes Material für Bezugstoffe. Sie temperiert natürlich, ist antistatisch, hautfreundlich, schmutzabweisend und hat eine lange Lebensdauer. Gefärbt wird ausschließlich antitoxisch. Tropenholz verwenden wir nicht als Blindfurnier für Tischplatten und sonst nur auf ausdrückliches Verlangen unserer Kunden, dann allerdings aus überwachten Herkunftsgebieten, auf Wunsch auch mit Herkunftsurkunde.

Natuurlijke grondstoffen.

Wij vervaardigen onze zitmeubels bijna uitsluitend van beukenhout, dat ongeveer een derde van ons materiaalverbruik uitmaakt. Hout kan steeds opnieuw aangegroeid worden en kan in zijn geheel worden verwerkt. Het meeste hout is afkomstig uit de nabije bossen, zodat de transportwegen zeer kort zijn. Scheerwol is een zuiver natuurproduct dat zeer geschikt is voor meubelstoffen. Scheerwol zorgt voor een aangename temperatuur, is antistatisch, aangenaam voor de huid, vuilwerend en zeer duurzaam. Kusch + Co verwerkt enkel wollen stoffen die geverfd zijn met niet giftige verfstoffen. Tropische houtsoorten worden alleen op uitdrukkelijk verzoek van klanten gebruikt. Wij kopen tropisch hout in gebieden met een gecontroleerd bosbouwbeheer. Op aanvraag stellen wij hiervan een certificaat ter beschikking. Tropisch hout wordt enkel voor zichtbare oppervlakken ingezet, nooit voor onzichtbare.

Matières premières naturelles.

Les sièges et tables Kusch + Co sont presque complètement fabriqués en bois de hêtre et qui représente un tiers de notre consommation totale de matériaux. Le bois est une matière renouvelable qui se laisse traiter dans son entièreté. Puisque la plupart du bois est issu des forêts allemandes du Sauerland, les distances de transport sont minimales. La laine est également un produit naturel et qui convient parfaitement aux tissus d'ameublement. Elle tempère la chaleur corporelle, est antistatique, agréable au contact, insalissable et extrêmement durable. La laine est peinte avec des colorants non toxiques. Kusch + Co n'utilise des bois tropicaux que sur demande explicite du client. Les bois tropicaux sont issus de forêts gérées par une gestion sous contrôle continu. Sur demande, nous mettons ce certificat à disposition de nos clients. Les bois tropicaux ne sont utilisés que pour les surfaces visibles.



Emissions.

We define emissions as unhealthy outgassing during the production process and the product's lifespan. Only harmless materials and substances, such as glue, which don't damage our workers' and clients' health, are used in the production. The characteristics and instructions of these substances are documented in safety data sheets. Our quality officers supervise whether the processing guidelines for these substances are strictly observed. In the development process, hazardous substances are excluded.

Emissionen.

Als Emissionen verstehen wir gesundheitsgefährdende Ausgasungen bei der Bearbeitung, Herstellung und nach Lieferung unserer Produkte. Wir setzen nur Materialien und Hilfsstoffe wie Kleber, u. a. mit garantiert unbedenklichen Eigenschaften ein, für die entsprechende Sicherheitsdatenblätter verwaltet werden. Die Einhaltung der Verarbeitungsrichtlinien für solche Stoffe obliegt strenger Überwachung durch das Qualitätsmanagement in unserem Haus. Schon bei der Produktentwicklung werden grenzwertige Stoffe ausgeschlossen.

Emissies.

Onder emissies verstaan wij het uitstoten van gevaarlijke gassen tijdens het verwerken, produceren of leveren van onze producten. Wij gebruiken enkel materialen of substanties, zoals lijmstoffen, die de gezondheid niet schaden. Alle substanties worden strict volgens de veiligheidsvoorschriften verwerkt. Alle richtlijnen kunnen in technische fiches nagelezen worden en de kwaliteitscontrole houdt streng toezicht op een correcte opvolging. In de ontwikkelingsfase worden potentieel gevaarlijke stoffen uitgesloten.

Emissions.

Par le terme «émissions», nous entendons l'évacuation des gaz dangereux lors du traitement, de la production ou de la livraison des produits. Nous n'employons que des matériaux et des substances (ex. des colles) qui ne nuisent pas à la santé. Nos employés sont tenus à l'observation rigoureuse des instructions de sécurité concernant toutes les substances. Durant l'entièreté du processus de fabrication, l'emploi de substances nocives est totalement exclu.



By using chipboards of emission class E1 with a low percentage of formaldehyde, the total formaldehyde value of our products remains below the legal maxima.

We have succeeded in banning the use of solvents in nearly all of our production lines, even the coating installation is solvent-free. Only surface finishing department and the production lines using adhesives are subject to the VOC directives (volatile organic compounds). Though our emission values are far below the legal maxima, we were able to further reduce the solvent content of our adhesives and lacquer by 60 % in the past four years.

As of 1 April 2008, all products with plastic parts are to be tested for PAHs (polycyclic aromatic hydrocarbons) before receiving the GS mark for Product Safety. Even before this toxicity test was introduced, we have made sure only to use "clean" and safe plastics in our production. In the future, we will continue to use components that comply with the legal PAH standards for all surfaces with permanent skin contact.

Durch den Einsatz von formaldehydarmen (Spanplatten Emissionsklasse E1) und -freien Komponenten liegen die Gesamtformaldehyd-werte unserer Produkte stets unterhalb der gesetzlichen Vorgaben.

In nahezu allen Produktionsbereichen werden lösemittelfreie Verfahren angewendet, selbst in der Pulverbeschichtung. Lediglich die Bereiche Kleberei und Oberfläche unterliegen der VOC-Richtlinie (volatile organic compounds). Obwohl auch hier die Emissionswerte deutlich unter den gesetzlichen Grenzwerten lagen, wurde der Anteil der lösemittelhaltigen Kleber und Lacke in den vergangenen vier Jahren um 60 % gesenkt.

Seit dem 01. April 2008 müssen alle Produkte mit Kunststoffkomponenten im Rahmen der GS-Prüfung dem PAK-Test unterzogen werden (PAK = polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe). Schon vor Einführung dieses Tests haben wir auf Verwendung „sauberer“ Kunststoffe geachtet. Auch in Zukunft werden wir für Flächen mit permanentem Hautkontakt nur Komponenten entsprechend den gesetzlichen PAK-Grenzwerten einsetzen.

Doordat wij componenten gebruiken die zeer weinig of geen formaldehyde afgeven (onze spaanplaten vallen onder emissieklasse E1) blijven de formaldehydewaarden steeds onder de wettelijke normen.

In bijna alle onze productielijnen komen er geen oplosmiddelen meer aan te pas, zelfs niet voor de poedercoating. Enkel in de oppervlaktebehandeling en bij de montage met kleefstoffen gelden de VOS-richtlijnen (vluchtige organische stoffen). Ondanks het feit dat onze emissiecijfers onder de wettelijke maxima blijven, zijn wij er in de afgelopen vier jaar in geslaagd om het gehalte aan oplosmiddelen in onze kleefstoffen en lakken met 60 % te verminderen.

Sinds 1 april 2008 moeten alle kunststofcomponenten gecontroleerd worden op giftige PAK's (polycyclische aromatische koolwaterstoffen) voordat ze een GS-certificaat voor productveiligheid krijgen. Daarom verwerken wij enkel "zuivere" kunststofcomponenten voor onze producten. Ook in de toekomst gebruiken wij voor oppervlakken die vaak in contact met de huid komen alleen componenten die voldoen aan de wettelijke PAK-normen.

Puisque les composants de nos sièges, tels que les panneaux de particules correspondant à la catégorie E1, ne contiennent peu ou pas de formol, les valeurs nocives restent sous les maximums légaux.

Nous avons banni presque entièrement l'usage des solvants pour nos processus industriels, y compris le laquage époxy. Seulement le traitement de surface et les adhésifs sont soumis aux directives COV (composé organique volatile). Bien que nos valeurs d'émission restent sous les maximums légaux, nous avons réussi à réduire la teneur en solvants de nos adhésifs et nos laques de 60 % dans les quatre dernières années.

Depuis le 1ier avril 2008, tous les produits ayant des composants en plastique doivent subir un test de toxicité HAP (hydrocarbure aromatique polycyclique) avant de recevoir le certificat GS (sécurité de produit). Nous consacrons beaucoup d'attention à ce que seuls des composants «propres» sont utilisés dans notre production. À l'avenir, nous garantissons que nous n'emploierons que des composants conformes aux normes légales HAP pour les surfaces entrant en contact avec la peau.



Recycling synthetic materials.

Kusch + Co processes synthetic components made of polypropylene, polyethylene and polyamide. These components are labelled accordingly for future recycling, for instance into granules, etc. Kusch + Co recommends furnishing fabrics based on Trevira CS, a durable fibre entirely made of polyester, as low-maintenance. Trevira CS is hard-wearing and recyclable. The fibres can be reprocessed into insulating materials and car interiors.

Recycling metal.

Nearly all metal parts, that can't be processed into end products, are recycled. The sorted-out parts are collected by professional waste processing companies. Even the residues of the chrome-plating plant and powder-coating facility are separated and professionally recycled.

Recycling Kunststoff.

Bauteile aus Polypropylen, Polyäthylen und Polyamid werden bei Kusch + Co als trennbare Bauteile eingesetzt und gekennzeichnet. Sie sind problemlos recycelbar, zum Beispiel zu Granulat. Bezugstoffe aus Trevira CS, einer Faser aus 100 % Polyester, werden bei Kusch + Co als besonders pflegeleichter Bezugstoff eingesetzt. Trevira CS ist sehr langlebig und recycelbar, zum Beispiel zu Dämmmatten und Automobilinnenraumverkleidungen.

Recycling Metall.

Nahezu alle Metallteile, die nicht zu versandfertigen Produkten werden können, landen im Recycling. Unterstützt werden wir dabei von professionellen, zugelassenen Partnerunternehmen. Sogar Rückstände der Verchromungsbäder und der Pulverbeschichtungsanlage werden sortenrein gesammelt und dem Werkstoffkreislauf zurückgeführt.

Recycling van kunststof.

Kusch + Co gebruikt kunststofcomponenten van polypropyleen, polyethyleen en polyamid die volgens soort worden geëtiketteerd. Zo kunnen alle componenten bij de demontage gesorteerd en achteraf gerecycled worden, bijvoorbeeld tot granulaat. Meubelstoffen op basis van Trevira CS, een polyestervezel, prijst Kusch + Co als onderhoudsarm aan. Trevira CS is slijtvast en recyclebaar. Zo wordt Trevira CS bijvoorbeeld herwerkt tot isolatiemateriaal of voor de binnenbekleding van auto's.

Recycling van metaal.

Bijna alle metalen onderdelen, die niet voor de eindproducten gebruikt worden, worden gerecycled. Het metaalafval wordt opgehaald door professionele afvalverwerkingsondernemingen. Zelfs de resten van de verchrom- en poederlakinstallaties worden opgehaald en na verwerking als grondstof herbruikt.

Recyclage des matières synthétiques.

Les composants faits en polypropylène, polyéthylène et polyamide sont marqués selon leur type pour faciliter le triage lors du démontage. Tous nos composants en matières synthétiques sont recyclables, par exemple sous forme de granulat. Les revêtements Trevira CS, une fibre entièrement faite en polyester, sont recommandés par Kusch + Co comme des tissus faciles à entretenir et durables. Trevira CS est récupéré pour en faire des isolants ou pour la garniture des voitures.

Recyclage du métal.

Presque tous les composants en métal, non utilisés pour le produit fini, sont recyclés. Les déchets sont régulièrement ramassés par des entreprises spécialisées. Même les résidus des bains de chromage et de l'installation de vernissage sont récupérés et réutilisés.



Recycling aluminium – a reusable material.

Apart from tubular steel, Kusch + Co uses aluminium cast parts. We select our suppliers based on the percentage of recycled aluminium. We insist very strongly on the fact that all residual aluminium parts are collected and 100 % recycled. The production of recycled aluminium requires a lower energy input for the same quality level as new aluminium. Aluminium can be melted, cast and shaped over and over – without losing its strength.

Our scrap wood provides warmth and saves heating oil.

All wood residues, shavings and dust resulting from our woodworking are used to heat our factory, saving a large quantity of heating oil.

Fabrics and textiles.

All fabric residues are collected by professional waste processing companies for recycling. For instance, the scraps are cut into small pieces and processed into car interiors, exercise mats, etc.

Aluminium aus dem Recycling-Kreislauf.

Kusch + Co setzt neben Stahlrohr auch Aluminiumussteile ein. Wir bestehen bei unseren Lieferanten auf Aluminium, das schon weitestgehend aus dem Recycling-Prozess stammt, verlangen aber dokumentiert die 100%ige Wiederverwertung unserer Restteile. Bei weniger Energieaufwand wird hier die unverändert hohe Qualität erreicht. Aluminium lässt sich problemlos immer wieder neu einschmelzen, gießen und formen – ohne Qualitätsverlust.

Unsere Holzreste spenden Wärme und sparen Öl.

Sämtliche Restholzabschnitte, Späne und Stäube, die bei der Verarbeitung von Massivholz anfallen, speisen eine unserer Heizungsanlagen und leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Einsparung von Heizöl.

Stoffe und Textilien.

Alle unsere Restabschnitte werden akkreditierten Verwertungsunternehmen überlassen, die diese Materialien dem Wertstoffkreislauf zurückführen, so werden daraus z. B. zerkleinerte Fasern für Automobilinnenraumverkleidungen, Sportmatten o. ä.

Aluminium in eeuwige kringloop.

Naast buisstaal verwerkt Kusch + Co ook componenten van spuitgietaluminium. Wij dringen er bij onze leveranciers op aan dat ze ons zoveel mogelijk teruggewonnen aluminium leveren. Bovendien staan wij erop dat al onze aluminiumresten voor 100 % in de recycling gaan. Het vereist zeer weinig energie om aluminium te recyclen. Bovendien boet aluminium tijdens het recyclingproces niets van zijn hoge kwaliteit in, zodat het materiaal keer op keer gesmolten, gegoten en gevormd kan worden – zonder kwaliteitsverlies.

Warmte door houtafval – dat bespaart stookolie.

Al het houtafval, of het nu zaagsel, houtstof of –krullen zijn, dat tijdens de houtverwerking ontstaat, wordt in onze oven thermisch verwerkt. Op die manier verwarmen wij ons bedrijf met houtafval i. p. v. met kostbare stookolie.

Meubelstoffen.

Niet-herbruikbare stofresten worden door erkende afvalverwerkingsbedrijven opgehaald die voor de recycling verantwoordelijk zijn. Zo kunnen de stofresten bijvoorbeeld tot isolatiemateriaal of binnenbekleding van auto's verwerkt worden.

Aluminium – recyclable à l'infini.

Outre les tuyaux en acier, Kusch + Co utilise également des pièces coulées en aluminium. Nous n'achetons que de l'aluminium déjà en grande partie recyclé. Nous exigeons que nos résidus soient à 100 % recyclés. Le recyclage nécessite 95 % d'énergie en moins sans perte de qualité. Il est possible de fondre, couler et mouler l'aluminium à l'infini – tout en maintenant un degré de qualité identique.

Nos copeaux de bois génèrent de la chaleur, épargnant du gasoil de chauffage.

Tous les résidus provenant de la menuiserie, que ce soient des copeaux ou de la pâte de bois, sont brûlés dans notre propre installation de chauffage au lieu de gasoil de chauffage.

Revêtements.

Les lambeaux de revêtements sont ramassés par des entreprises spécialisées dans le traitement et le recyclage des déchets. Il est possible de revaloriser les résidus comme isolants ou garnitures de voitures.

**Polyurethane foam parts.**

The polyurethane foam residues are professionally recycled by our suppliers, for instance into exercise mats, auto parts or even mattresses. Our workers in Hallenberg separate and sort the materials before the supplier or the professional waste processing company collects them. These processes are integrated in our work routine and are part of our quality and environmental management.

Polyurethanschaumteile.

Auch Reste dieser Materialien werden von unseren Lieferanten fachgerecht wiederverwertet, z. B. für Sportmatten, Automobilteile oder Matratzen. Eine sortenreine Trennung der Stoffe vor Zurückführung an die Lieferanten oder Entsorgungsunternehmen wird in Hallenberg garantiert. Diese Prozesse sind fest in Arbeitsabläufen und Anweisungen integriert und Bestandteil unseres Qualitäts- und Umweltmanagementsystems.

Polyurethaanschuim.

Onze leveranciers zorgen voor de vakkundige recycling van de overgebleven polyurethaanschuim, bijvoorbeeld als sportmatten, auto-onderdelen of matrassen. In de fabriek in Hallenberg sorteren onze medewerkers alle schuimsoorten voordat de leverancier of het afvalverwerkingsbedrijf deze komt ophalen. Het sorteren maakt deel uit van onze arbeidsprocessen en werkvoorschriften en vallen onder ons kwaliteits- en milieumanagementsysteem.

Mousse en polyuréthane.

Nos fournisseurs s'occupent du recyclage professionnel des résidus de mousse, par exemple comme tapis, accessoires d'auto ou matelas. Le triage sélectif de la mousse avant la collecte du fournisseur ou le traitement dans notre usine est systématique. Tous ces processus sont intégrés dans le processus de fabrication et les instructions de travail sont ancrées dans notre système de management de la qualité et de l'environnement.



We reuse our packaging, saving money, resources and energy.

The products delivered by our own forwarding department are packaged in reusable material, such as protective blankets and polyethylene protective hoods. Paper and corrugated cardboard are used more than once before they are recycled.

Wir nutzen Verpackungen mehrfach. Das spart Kosten, Rohstoffe, Energie.

Die von unserer eigenen LKW-Flotte ausgelieferten Produkte werden mit möglichst wiederverwendbaren bzw. mehrfach verwendbaren Materialien verpackt. Z. B. textile Möbeldecken oder Schutzhauben aus Polyäthylen. Papier und Wellpappe werden ebenfalls mehrfach genutzt und danach der stofflichen Wiederverwendung zugeführt.

Wij herbruiken ons verpakkingsmateriaal en besparen zo geld, grondstoffen en energie.

Alle producten die door ons eigen vrachtwagenpark afgeleverd worden zijn in gerecycled of herbruikbaar verpakkingsmateriaal verpakt. Zo gebruiken wij herbruikbare meubeldekens, papier, golfkarton of noppenfolie om onze producten zorgvuldig in te pakken. Het verpakkingsmateriaal wordt meermaals herbruikt of meteen gerecycled.

Nous réutilisons l'emballage, réduisant ainsi les frais, la consommation des matières premières et l'énergie consommée.

Tous les produits livrés par nos propres camions sont emballés dans des matériaux recyclables ou réutilisables. Nous employons des housses réutilisables, des feuilles à bulles d'air, du papier ou du carton pour emballer nos produits. Ces matériaux d'emballage sont réutilisés plusieurs fois avant d'être recyclés.

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

Occupational health and safety.
Gesundheit und Arbeitsschutz.
Gezondheid en veiligheid op de werkplek.
Santé et sécurité au travail.

Declaration of principle.

Kusch + Co's corporate policy is geared towards the customer's expectations and demands with respect to quality and functionality, towards social interests such as environmental protection and towards excellence in technology and entrepreneurship. Our policy includes responsibility for the environment as well as occupational safety in compliance with the legal and normative directives.

In order to implement quality, environmental protection or occupational safety, the processes have to be planned as early as possible and carried out according to the guidelines under the supervision of the Quality Assurance. This way of thinking is rooted in our work routine.

Grundsatzerklärung.

Die Unternehmenspolitik von Kusch + Co orientiert sich an den Erwartungen und Anforderungen der Kunden hinsichtlich Qualität und Produktnutzen. Diese Politik beinhaltet auch die Verantwortung für Umwelt und Arbeitssicherheit unter Einhaltung gesetzlicher und normativer Regelungen, an den gesellschaftlichen Interessen hinsichtlich Umweltschutz sowie am technisch und wirtschaftlich erreichbaren Optimum.

Weder Qualität noch Umweltschutz oder Arbeitssicherheit kann in einen Prozess oder in ein Produkt „hineingeprüft“ oder „hineinverordnet“ werden. Sie müssen zum frühest möglichen Zeitpunkt geplant, nach den Festlegungen ausgeführt und wenn erforderlich überwacht werden.

Beginselverklaring.

Het ondernemingsbeleid van Kusch + Co richt zich naar de verwachtingen en wensen van de klant inzake kwaliteit en functionaliteit, naar een maatschappelijk verantwoord en duurzaam beleid en streeft naar een voortrekkersrol op het domein van technologie en management. In ons beleid nemen wij onze verantwoordelijkheid inzake milieuzorg en bedrijfsveiligheid in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Om kwaliteit, milieuzorg en veiligheid te implementeren, moeten de richtlijnen hiervoor zo vroeg mogelijk in de arbeidsprocessen geïntegreerd worden en achteraf strict nageleefd worden onder toezicht van de kwaliteitsingenieurs.

Déclaration de principe.

La politique d'entreprise s'oriente vers les attentes et les demandes des clients en ce qui concerne la qualité et la fonctionnalité, vers les intérêts sociaux liés à l'écologie moderne ainsi qu'aux possibilités technologiques et économiques. Cette politique tient compte de notre responsabilité envers l'environnement et la sécurité de travail conformément aux règles légales et normatives.

Afin d'intégrer la qualité, l'écologie et la sécurité dans la succession des opérations, il est important de les implémenter le plus tôt possible et de surveiller la stricte observation. L'assurance de la qualité contrôle régulièrement tous les processus. Cette vue est enracinée au sein de Kusch + Co.



This mindset is emblematic for our way of putting the industrial processes into practice which are geared towards the fulfilment of the customer's requirements and wishes.

In view of the globalization of world trade, international companies have to raise their profile by marketing their competence. Apart from our commitment to quality and environmental management, we attach great importance to a voluntary occupational safety and health management system. Our management system complies with OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series). Our rate of occupational accidents and injuries is far below the average in the trade. Lower premiums for our employer's liability insurance prove that we take our responsibility towards our most valuable production factor, our staff, very seriously.

Diese Denkweise prägt unser tägliches Denken und Handeln bei allen Prozessen, die zur Umsetzung eines Kundenauftrages angesprochen werden.

Die Globalisierung der Märkte fordert von international tätigen Unternehmen, ihre Kompetenz auch nach außen zu demonstrieren. Dazu gehört für uns neben der Zertifizierung eines Qualitäts- und Umweltmanagementsystems auch der Nachweis über ein erfolgreich freiwillig eingeführtes Arbeitsschutzmanagementsystem. Hier bietet sich die Zertifizierung nach der Spezifikation OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series) an, die wir erfüllt haben. Unsere Rate der arbeitsbedingten Unfälle und Ausfälle liegt deutlich unter dem Branchenschnitt. Zurückgeführte Prämien durch die Berufsgenossenschaften sind dafür ein schöner Beweis unseres verantwortungsvollen Umgangs mit dem wertvollsten Produktionsfaktor, den Menschen und Mitarbeitern.

Deze denkwijze is kenmerkend voor de manier waarop wij alle processen in de praktijk omzetten die nodig zijn om de wensen van de klanten te vervullen.

Door de globalisatie moeten internationale bedrijven zich steeds beter aan de hand van hun competentie en knowhow profileren. Naast de certificering voor onze kwaliteits- en milieumanagementsystemen is ons vrijwillig geïmplementeerde managementsysteem voor bedrijfsveiligheid een pluspunt. Kusch + Co voldoet aan alle voorschriften van de norm OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety) die de veiligheid op het werk reglementeert. Met onze veiligheidsmaatregelen zijn wij erin geslaagd om het aantal werkongevallen drastisch te verminderen. Daarmee liggen wij ruim onder het gemiddelde in de projectmeubelindustrie. De lagere premies van de ongevallenverzekering zijn een duidelijk bewijs dat wij verantwoord omspringen met de meest waardevolle productiefactor, onze medewerkers.

Cette mentalité caractérise notre méthode de travail à laquelle nous mettons nos processus industriels en pratique nécessaires à satisfaire aux demandes des clients.

En vue de la globalisation, les entreprises internationales doivent étaler de plus en plus leur compétence et leur know-how. Outre la certification des systèmes de management de la qualité et de l'environnement, l'implémentation volontaire d'un système de management de sécurité de travail constitue un avantage. Kusch + Co remplit toutes les règles de la norme OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series) qui réglemente la sécurité au lieu de travail. Avec ces mesures de prévention, nous avons réussi à réduire le nombre d'accidents de travail et de pannes. En conséquence, Kusch + Co est en dessous de la moyenne de la branche. Les primes réduites de notre assurance contre les accidents sont la preuve que nous prenons notre responsabilité envers notre facteur de production le plus important, nos employés, au cœur.





Occupational health and safety.

Occupational safety should aim to protect the worker against the hazards and nuisances of the workplace by eliminating all factors adverse to the worker's health and well-being, taking the technological progress and economical feasibility into account. The goal of each occupational health and safety management system is to set up a system, anchored in the corporate philosophy, which promotes, controls, assesses and documents the occupational safety measures. The requirements to the management systems depend on the internal and external specifications.

Arbeitsschutz.

Unter Arbeitsschutz versteht man das Bestreben, den Menschen vor Gefährdungen und Beeinträchtigungen bei seiner Berufsarbeit zu bewahren. Dies wird erreicht durch die Beseitigung aller die Gesundheit und das Wohlbefinden beeinträchtigenden Faktoren unter Berücksichtigung des jeweiligen Standes der Technik und den wirtschaftlichen Möglichkeiten des Unternehmens. Ziel dieses Hauptprozesses Arbeitsschutzmanagement ist es, ein System aufzubauen, in dem der Arbeitsschutz – festgelegt in der Unternehmenspolitik – aufgebaut, überprüft, bewertet und dokumentiert wird. Die Anforderungen an den Hauptprozess Arbeitsschutzmanagement ergeben sich aus internen und externen Vorgaben.

Bedrijfsveiligheid.

Veiligheidsmaatregelen moeten als doel hebben om de werknemers tegen de gevaren en belastingen op de werkplek te beschermen door alle factoren te elimineren die schadelijk voor het welzijn en de gezondheid zijn, rekening houdend met de technologische en de financiële mogelijkheden van het bedrijf. Het doel van ieder managementsysteem voor bedrijfsveiligheid bestaat erin om een systeem op te zetten dat verankerd is in het ondernemingsbeleid en dat veiligheidsmaatregelen ontwikkelt, controleert, evalueert en documenteert. De eisen die aan zulke managementsystemen gesteld worden, hangen af van de interne en externe richtlijnen.

La sécurité sur le lieu de travail.

Les mesures de prévention visent à protéger les salariés contre les risques et les atteintes liés au travail. Ceci implique également la suppression de tous les facteurs qui pourraient nuire à leur santé et leur bien-être, compte tenu du progrès technologique et des moyens financiers de l'entreprise. Le but du système de management de sécurité au travail est d'établir un processus, enraciné dans la politique d'entreprise, qui développe, contrôle, évalue et documente toutes les mesures de prévention. Les exigences du système de management de sécurité au travail dépendent des objectifs internes et externes.



Prevention – improvement – treatment.

These are the basic pillars of any occupational health and safety system. By regular job-site inspections, OHS meetings (OHS = occupational health and safety) and consulting safety inspectors, we are able to identify potential hazards and take preventive actions to improve the overall occupational health and safety. All workers should attend OHS and environmental safety training and briefings at regular intervals in order to comply with the high quality standards.

Every year, we call 4 OHS meetings and we have our quality, environmental and OHS management systems internally audited every month. Furthermore, we constantly perform risk assessments of the working conditions and of the processes to identify potential hazards, enabling us to react before a work-related accident occurs.

Vorbeugen. Verbessern. Versorgen.

Unter dem Gesichtspunkt der 3 „V“ wird Arbeitsschutz und Arbeitssicherheit aufgebaut. Durch ständige Begehungen, ASA-Sitzungen (ASA = Arbeitssicherheitsausschuss) und Gespräche mit Sicherheitsbeauftragten werden Gefährdungspotenziale ermittelt und vorbeugende Maßnahmen zur Optimierung des Arbeits- und Gesundheitsschutzes durchgeführt. Regelmäßige Schulungen und Unterweisungen der Mitarbeiter zu allen Themen des Arbeits- und Gesundheitsschutzes sowie Umweltschutzes werden durchgeführt, um die hohen Qualitätsanforderungen zu erfüllen.

Im Laufe eines Jahres werden 12 interne Audits in den Bereichen Qualitäts-, Umwelt- und Arbeitsschutzmanagement sowie 4 ASA-Sitzungen durchgeführt. Außerdem werden laufend Gefährdungsbeurteilungen an verschiedensten Arbeitsplätzen und Verfahren durchgeführt, um Gefahrenpotenziale zu ermitteln und zu minimieren, bevor es zu einem Unfall kommt.

Voorkomen – verbeteren – verzorgen.

Veiligheid op het werk steunt op deze drie pijlers. Door regelmatige inspecties, vergaderingen van het comité voor bedrijfsveiligheid en gesprekken met de veiligheidsingenieur worden mogelijke gevaren tijdig ontdekt en zo is het mogelijk om preventiemaatregelen te ontwikkelen om de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te waarborgen. Alle werknemers moeten regelmatig deelnemen aan veiligheidsopleidingen zodat ze op de hoogte blijven van de nieuwe veiligheidsvoorschriften en die correct kunnen uitvoeren.

Ieder jaar voeren wij 12 interne audits door waarin alle managementsystemen onder de loep genomen worden. Bovendien vinden er jaarlijks 4 vergaderingen plaats waarin de bedrijfsveiligheid besproken wordt. De bedrijfsveiligheidsingenieur evalueert voortdurend de veiligheid op de werkplek en de arbeidsprocessen op zoek naar risico's. Op die manier kunnen wij tijdig reageren en preventiemaatregelen ontwikkelen voordat het tot een ongeval komt.

Prévention. Amélioration et traitement.

La sécurité au travail s'appuie sur ces trois piliers. Par des inspections régulières, des réunions du comité de la sécurité du travail et des entretiens avec des experts, nous détectons tous les risques potentiels. Il est possible ainsi de développer des mesures de prévention afin d'optimiser la sécurité des salariés et de ne pas compromettre leur santé. Tous les salariés assistent régulièrement à des formations concernant la santé et la sécurité sur le lieu de travail ainsi que la protection de l'environnement afin de remplir tous les critères de qualité.

Chaque année, nous réalisons 12 audits internes et 4 réunions du comité de la sécurité du travail pour vérifier la conformité de nos systèmes de management de la qualité, de l'environnement et du travail. Notre ingénieur de la sécurité du travail évalue constamment les risques liés aux différents postes de la chaîne de production, afin de détecter les risques potentiels de sorte que nous puissions les éliminer. Ce processus continu est la meilleure prévention.



Responsibility for the future.

With our actions today, we take responsibility for the future of our children and of the next generations. We are committed to merge social interests and technological progress with environmental care and to make our contributions to a cleaner environment.

Verantwortung für morgen.

Mit unserem Handeln heute stehen wir zu unserer Verantwortung für die Zukunft unserer Kinder und der nachfolgenden Generationen. Wir engagieren uns, wenn es darum geht, gesellschaftliche Erfordernisse und technische Errungenschaften in Einklang mit unserer Umwelt zu bringen und unseren Beitrag auch zum Klimaschutz zu leisten.

Verantwoordelijkheid voor de toekomst.

Met onze manier van handelen nemen wij vandaag de verantwoordelijkheid voor de toekomst van onze kinderen en van de komende generaties op ons. Wij zijn voor 100 procent geëngageerd als het erom gaat sociale belangen en technologische vooruitgang in overeenstemming te brengen met het milieu en zo tot een betere milieuzorg bij te dragen.

Responsabilité envers le futur.

Par nos actions aujourd'hui, nous endossons la responsabilité pour l'avenir des nos enfants et les générations futures. Nous nous engageons à 100 % en matière d'intérêts sociaux et de progrès technologique en harmonie avec l'environnement, contribuant ainsi à la protection de l'environnement.



FACTS AND FIGURES

Facts and Figures.
Fakten und Zahlen.
Feiten en cijfers.
Faits et chiffres.

About our plant.

- Approximately 400 employees
- Highly mechanized production (2 robots in surface finishing and 8 in the production of metal seating), yet still a high percentage of manual labour
- An average of 30 trainees in different professions
- Roofed surface of 40,000 m²
- An average yearly production of 300,000 seating and table units
- Vertical integration of approx. 80 %
- The first company in the contract furnishing trade to be certified for Quality and Environmental Management acc. to DIN EN ISO 9001/14001 (since 1994)
- Compliance with the requirements of the Occupational Health and Safety Management System OHSAS 18001
- PEFC certified since June 2007
- Factory, administration and info center are heated with wood scraps
- We build our own tools and prototypes
- We have our own testing laboratory to test whether our new series comply with the latest DIN standards and to do the preliminary work for the TÜV testing procedures, f.i. GS-mark (tested safety)
- Our own fleet of lorries
- Delivery with environmentally friendly packaging material
- Sample chairs are readily available from central sample stock

Zum Werk.

- Ca. 400 Mitarbeiter
- Trotz hoher Technisierung (2 Roboter in der Oberflächen-, und 8 in der Metallfertigung) noch viele Handarbeitsplätze
- Immer ca. 30 Auszubildende in verschiedenen Berufen
- Fläche unter Dach ca. 40.000 m²
- Jahresproduktion ca. 300.000 Stühle und Tische
- Produktionstiefe ca. 80 %
- Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001/14001 (Qualität und Umwelt) seit 1994, als erster Betrieb in der Branche
- Einhaltung der Anforderungen nach Arbeitsschutzmanagementsystem OHSAS 18001
- PEFC-Zertifizierung Juni 2007
- Beheizung von Werk, Verwaltung und Infocenter durch Holzabfälle
- Eigener Werkzeug- und Prototypenbau
- Eigenes Zentrum zur Prüfung aller Neuentwicklungen nach neuesten DIN-Normen und Vorbereitung der TÜV-Abnahme z. B. für GS-Zeichen
- Eigene LKW-Flotte
- Umweltfreundliches Mehrweg-Verpackungsmaterial
- Zentrales Lager für schnelle Verfügbarkeit von Produkten zur Musterstellung

Over onze fabriek.

- Ongeveer 400 medewerkers
- Ondanks automatisering van vele processen (2 industriële robots in de oppervlaktebehandeling en 8 in de productie van de metaalproducten) zijn er nog vele handarbeiders werkzaam
- Gemiddeld zijn er ongeveer 30 leerlingen in opleiding voor verschillende beroepen
- Overdekte productieoppervlakte van 40.000 m²
- Jaarlijkse productie van ongeveer 300.000 stoelen en tafels
- Verticale integratie bedraagt ongeveer 80 %
- De eerste projectmeubelfabrikant die gecertificeerd werd volgens DIN EN ISO 9001/14001 (kwaliteits- en milieumanagement)
- Wij voldoen aan de richtlijnen van het bedrijfsveiligheidsmanagementsysteem OHSAS 18001
- PEFC-certificatie sinds juni 2007
- Fabriek, de administratie en de toonzaal worden verwarmd met houtafval
- Wij produceren zelf ons gereedschap en onze prototypes.
- Eigen proefstation om te testen of nieuwe modellen voldoen aan de DIN-normen en voorbereiding voor TÜV-certificaten
- Eigen vrachtwagenpark
- Milieuvriendelijk en herbruikbaar verpakkingsmateriaal
- Centraal magazijn voor snelle beschikbaarheid van proefmodellen

Concernant notre usine.

- À peu près 400 salariés
- Malgré un haut niveau d'automatisation – 2 robots pour le traitement des surfaces et 8 pour la production des sièges en métal – Kusch + Co emploie beaucoup de travailleurs manuels
- En moyenne, une dizaine d'apprentis sont formés à 30 professions
- Une surface de production couverte de 40.000 m²
- Une production annuelle d'environ 300.000 sièges et tables
- Intégration verticale d'environ 80 %
- Le premier producteur de meubles de collectivité à être certifié selon la norme DIN EN ISO 9001/14001 (management de la qualité et de l'environnement)
- Les principes de la norme OHSAS 18001 sécurité du travail sont observés
- Certification PEFC depuis juin 2007
- Chauffage de l'usine, de l'administration et du showroom avec des copeaux de bois
- Notre propre atelier d'outillage et de prototypes.
- Notre propre centre d'essais pour vérifier si les nouveaux produits sont conformes aux normes DIN et pour la préparation de la certification TÜV
- Notre propre flotte de camions
- Emballages écologiques et réutilisables
- Un magasin central pour les échantillons afin d'offrir une disponibilité optimale



About our materials.

- Exclusive use of PEFC and FSC certified wooden seat shells and components
- Chipboard of formaldehyde emission class E1
- Yearly wood consumption of approx. 1,500 m³, beech wood originates from German, PEFC-certified forests
- Yearly leather consumption of approx. 1,400 hides
- Yearly fabric consumption of approx. 100,000 running metres
- Yearly steel consumption of approx. 1,700 tons (tubular steel)
- Yearly lacquer consumption of approx. 160 tons of environmentally friendly water-based lacquer
- The lacquer-in-lacquer system saves up to 50 t of lacquer, making the disposal of lacquer sludge redundant
- The lacquering process generates neither exhaust emissions nor waste water, as we only use environmentally friendly water-based stains and lacquer
- Powder coating with solvent-free powder, not outgassing after the curing
- Our own electroplating plant for a 3-layer coating with nickel 1, nickel 2 and chrome
- First company within the contract furniture industry to eliminate cancer-causing perfluorinated surfactants (PFS)
- Recovery of all rinsing waters with our own filtering facility. All liquids are cleansed and neutralised, before being tested for nickel, chrome, and nickel sulphide levels
- Batches of approximately 25 m³ of used water are sent to the local clarification station, without any metal residue
- Filtered waste yields approximately 90 % recovery of nickel residue in a combuster
- Daily log entry to document water quality
- All foam are CFC-free
- Standard polyurethane foam parts (cut foam) comply with the Ökotex norm
- Up to 500 m³ of drinking water is saved every month by collecting and using rainwater for our sanitary facilities

Zu den Werkstoffen.

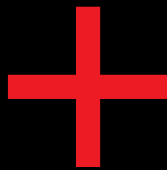
- Ausschließlich Verwendung von PEFC- oder FSC-zertifizierten Holzschalen und -teilen
- Alle Spanplatten Güteklasse E1
- Holzverbrauch ca. 1.500 m³ Bohlenware pro Jahr, ausschließlich Buche aus heimischen, PEFC-zertifizierten Wäldern
- Lederverbrauch ca. 1.400 Häute pro Jahr
- Stoffverbrauch ca. 100.000 lfm pro Jahr
- Stahlrohrverbrauch ca. 1.700 t pro Jahr (Rundrohr)
- Lackverbrauch ca. 160 t umweltfreundlicher Wasserlack pro Jahr
- Lack-in-Lack Verfahren spart im Jahr ca. 50 t Lack und das Entsorgen der Rückstände
- Keine Belastung von Abluft und Abwasser, da nur umweltfreundliche Wasserbeizen und Wasserlack verwendet werden
- Pulverbeschichtung mit lösemittelfreien Farben, keine Ausgasungen nach der Aushärtung
- Eigene Galvanik für 3-Schichtauftrag Nickel 1, Nickel 2, Chrom
- Kein Einsatz von PFT-Netzmitteln in der Verchromungsanlage als erstes Unternehmen der Branche seit Juli 2007 (PFT = perfluorierte Tenside = Krebs erregend!)
- Rückgewinnung aller Spülwässer in eigener Filteranlage, Reinigung und Neutralisation aller Flüssigkeiten mit dreifacher Kontrolle auf Nickel-, Chrom-, Sulfid- und PH-Werte
- Einleitung von ca. 25 m³ Brauchwasser ohne Metallrückstände in die städtische Kläranlage
- 90 %ige Rückgewinnung des Nickels in zugelassener Verbrennungsanlage
- Tägliche Dokumentation in ein Abwassertagebuch
- Alle Schäume FCKW-frei
- Standard Polyurethaneile (Schnittschaum) weitestgehend nach Ökotex Standard
- Einsparung von monatlich 500 m³ Trinkwasser durch Verwendung von Regenwasser für Toilettenanlagen

Over de grondstoffen.

- Wij verwerken uitsluitend PEFC- of FSC-gecertificeerde houten zitschalen en onderdelen
- Alle spaanplaten met kwaliteitsklasse E1
- Houtverbruik van ongeveer 1.500 m³, afkomstig van Duitse, PEFC-gecertificeerde bossen
- Wij verwerken jaarlijks ongeveer 1.400 huiden
- Wij verwerken jaarlijks ongeveer 100.000 meter meubelstof
- Jaarlijks staalverbruik van ongeveer 1700 t (rondstaal)
- Jaarlijks lakverbruik van ongeveer 160 t milieuvriendelijke waterlak
- Lak-in-laksysteem vangt lakresten op en bespaart zo jaarlijks ongeveer 50 t lak, waardoor de verwerking van lakafval overbodig wordt
- Doordat wij milieuvriendelijke beitsen en lakken op waterbasis gebruiken, vervuilen ze de lucht en het water niet
- Poedercoating zonder oplosmiddelen, geen gevaarlijke emissies tijdens het moffelen
- Eigen galvaniseerinrichting voor een 3-lagige afwerking met nikkel 1, nikkel 2 en chroom
- Sinds juli 2007 gebruiken wij als eerste projectmeubelfabrikant geen kankerverwekkende tensio-actieve stoffen meer voor onze verchromingsinstallatie
- Wij herbruiken ons spoelwater. In onze eigen filtereininrichting zuiveren wij het water en neutraliseren alle gevaarlijke stoffen. Het gezuiverde water doorloopt drie controlesystemen om er zeker van te zijn dat alle sporen van nikkel, chroom en zwavel verwijderd zijn
- Ongeveer 25 m³ water wordt naar het plaatselijke waterzuiveringsstation verdergeleid, zonder metaalresten
- In onze verbrandingsinstallatie recupereren wij ongeveer 90 % van alle nikkelresten
- De kwaliteit van het water wordt dagelijks genoteerd
- Ons koudschuim bevat geen cfk's
- Door ons verwerkt polyurethaanschuim voldoet grotendeels aan de Ökotex Standard
- Maandelijks besparen wij 500 m³ drinkwater door regenwater voor de sanitaire installaties te gebruiken

Concernant nos matériaux.

- Nous n'achetons que des composants et des coques en bois certifiés PEFC ou FSC
- Tous les panneaux en particule sont de catégorie de qualité E1
- La consommation annuelle de bois s'élève à environ 1.500 m³; ce dernier provient des forêts allemandes certifiées PEFC
- La consommation annuelle de cuir s'élève à environ 1.400 mètres de peaux naturelles
- La consommation annuelle de revêtements s'élève à 100.000 mètres
- La consommation annuelle d'acier s'élève à environ 1.700 tonnes (acier rond)
- La consommation annuelle de vernis hydro UV écologique s'élève à 160 tonnes
- Un système de récupération recueille les résidus du vernis, économisant ainsi 50 tonnes de vernis et rendant le traitement de la boue de vernis superflu
- En utilisant des lasures et des vernis hydro UV écologiques, l'environnement n'est pas pollué par des substances nocives
- Laquage époxy avec des colorants sans solvants, pas d'émissions nocives lors du durcissement
- Nos propres bains de chromage pour une finition à trois couches: nickel 1, nickel 2 et chrome
- Depuis juillet 2007, Kusch + Co est le premier fabricant de meubles de collectivité à renoncer à l'usage des tensioactifs perfluorés cancérigènes
- Notre propre installation d'épuration, neutralise toutes les substances dangereuses. L'eau passe par trois systèmes de contrôle vérifiant si toutes les traces de nickel, chrome ou soufre sont éliminées
- Environ 25 m³ d'eau est transférée à la station d'épuration locale sans résidus de métal
- Dans notre installation d'incinération, nous récupérons environ 90 % des résidus de nickel
- La qualité de l'eau est analysée et documentée quotidiennement
- La mousse ne contient pas de CFC
- En grande partie, notre mousse satisfait au Ökotex Standard
- Chaque mois, nous économisons 500 m³ d'eau potable en recueillant l'eau de pluie pour nos installations sanitaires



Kusch + Co Sitzmöbelwerke
GmbH & Co KG
P.O. Box 1151
59965 Hallenberg
Germany
T +49 2984 300-0
F +49 2984 3004-100
info@kusch.com
www.kusch.com